الافتتاحية

علماء بنغلاديش يواصلون الخدمات الإنسانية والجهود المضنئة تجاه الشعب الروهينغا

ما زال العالم الإسلامي صامتا عما يحدث في ميانمار من المجازر الوحشية والتدمير العنيف، والتطهير العرقي والتهجير القسري رغم توارد الأنباء المؤلمة التي تصل من إقليم آراكان والمنطقة الحدودية التي تفصل بين ميانمار وبنغلاديش. ولكن حديث المجالس في بنغلاديش الآن يدور حول الإبادة الجماعية التي يتعرض لها المسلمون من أقلية الروهينغا والمجازر التي يقوم بها جيش ميانمار والعصابات البوذية في ولاية آراكان.

يقوم الشعب البنغالي وعلى رأسهم العلماء والمؤسسات الخيرية البنغلاديشية – سواء تلك التي يديرها الشعب البنغالي أو الأخرى التابعة للحكومة- بأعمال توزيع المساعدات الإنسانية بين الروهينغا. فإن هذه المساعدات الإنسانية تخفف على الأقل آلام الفقراء المنكوبين والمحتاجين المستضعفين، وتعزز التعاون والتضامن بين أبناء الأمة، ولكن العالم الإسلامي ينزف دما فقط، والمسلمون يتعرضون للقتل والتعذيب، والإحراق والإغراق في المناطق الساخنة، لاندري لماذا يسكتون؟ وإلى متى يسكتون؟! وممن يريدون حل مشكلاتهم الطارئة؟

بنغلاديش حكومةً وشعبا وعلى رأسهم العلماء وأساتذة المدارس الإسلامية وأئمة المساجد، تسعى إلى حل مشاكل المسلمين الروهينغا وإنهاء معاناتهم، وتقوم بما يمكن فعله في إطار قدراتها وإمكانياتها، وتمد يد العون إلى المظلومين والمستضعفين، كما ترفع صوتها للفت انتباه المجتمع الدولي إلى قضايا المسلمين العادلة والدفاع عنهم في المؤتمرات الدولية. وفي سبيل ذلك تواجه صعوبات عديدة وعراقيل توضع أمامها إلا أنها تركز على وصول المساعدات إلى المستحقين.

ومن الصعب جدا على دولة مثل بنغلاديش أن تؤوي اللاجئين وتواصل تقديم المساعدات الإنسانية إليهم وتوفير المستلزمات اليومية لهم إلى أمد بعيد، فإنها بلد لايستطيع أن يتحمل نفقات شعبها أحيانا، فضلا عن نفقات اللاجئين، وإن قضية الروهينغا قضية قديمة منذ ما يقرب من أربعة عقود، فاضطرت بنغلاديش أن تنقل هذه القضية إلى المستوى الدولي، وليس هناك أي سبيل سوى نقلها إلى المستوى الدولي. فإنها تشكل ضغطا هائلا على بنغلاديش منذ ما يقرب من أربعة عقود، ولا تستطيع بنغلاديش أن تتحمل مثل هذه الغضوط.

ثم إن الضغط الدولي على ميانمار وإن تسارعت وتيرته وأخذت في ازدياد في الآونة الأخيرة إلا أنه لم يصل إلى درجة أنه يجبر على حل مشكلة الروهينغا، واستعادة اللاجئين إلى بلادهم، ولم نسمع أي صوت في الجمعية العامة من قبل كبار قادة العالم، رغم أن كندا قد شددت على التعذيب والاضطهاد ضد الروهينغا إلا أنه لم تتكلم في خطبتها التي ألقتها أمام قادة العالم شيئا، فالسؤال هنا أن نشاطاتنا الدبلوماسية حول قضية الروهينغا هل كانت قوية أم محتاجة إلى مزيد من القوة.

العلماء البنغلاديشيون لم يزالوا يرسلون المساعدات الإنسانية إلى كوكس بازار بعد أن أخذواها من كل أنحاء البلاد، كما يواصلون الخدمات الدينية اللازمة إلا أن وسائل الإعلام لا تنشر أخبارهم، بل تقوم دائما بحملة تشويه ضد العلماء وخدماتهم ودورهم في إنقاذ المظلومين والمستضعفين، وإن القليل من الصحف الإلكترونية وعلى رأسها My News و ourislam24.com تكشف أن ما تنشره وسائل الإعلام العادية حول مساعدات العلماء لا أساس له من الصحة.

وفي قضية مسلمي آراكان، تسعى بنغلاديش وعلماؤها، بكل ما يملكون من قوة، إلى إنقاذ مسلمي الروهينغا من الجرائم

البشعة التي يرتكبها جيش ميانمار ورجال العصابات البوذية الطاغية. وأجرت رئيسة وززراء بنغلاديش الشيخة حسينة مشاورات مع عدد من الزعماء حول هذه القضية، فقد ألقت في الجمعية العامة للأمم المتحدة خطابا ركزت فيه على هذه الأزمة. وبدأت وزارة الخارجية العمل لإخبار قادة العالم من خلال تسليط الضوء على حاجة اللاجئين أمام أفراد البعثة الدولية، مشددا على أن "انتهاكات حقوق الإنسان المتصاعدة حيال مسلمي أراكان تبعث على القلق العميق في العالم بأسره، على رأسه الدول الإسلامية."

الجهود البنغلاديشية لإنهاء معاناة المسلمين الروهينغانيين تستمر في جميع الاتجاهات، ودعت بنغلاديش قادة العالم إلى فتح مساعدتهم لمسلمي أركان، مؤكدا أن بنغلاديش لا تستطيع أن تتكفل بوحدها بنفقاتهم كاملة، كما دعت الدول الإسلامية إلى اتخاذ خطوات مماثلة. وأن العلماء لايزالون يرسلون شاحنات وحافلات من المساعدات الإنسانية العاجلة من جميع أنحاء البلاد وأرجائها.

مساعدات بنغلاديش وجهودها الإنسانية لإنقاذ مسلمي أراكان يقدرها جميع المنصفين في العالم، غير أن هناك من تزعجهم هذه الجهود المشرفة على رأسهم بعض البلاد العربية والغربية. ويقوم هؤلاء بحملة تشويه وتشكيك تستهدف كل ما تقوم به بنغلاديش من جهود مختلفة لمدّ يد العون إلى المسلمين في أنحاء العالم، ولكن بنغلاديش ليس لديها وقت للانشغال بهؤلاء، لأن المثل البنغلاديشي يقول إنك لن تصل إلى هدفك إن وقفت في طريقك لرمي كل كلب نابح بالحجارة.

فأوجّه الدعوة الحارة بمقالتي هذه المتواضعة إلى ولاة بلاد المسلمين وأربابها، وإلى رؤساء المؤسسات الخيرية والإنسانية للقيام بمساعدات ضافية حيال الشعب الروهينغا اللاجئين في مخيمات بنغلاديش، فإنهم في أشد حاجة إلى المعاونة الإنسانية والمساندة الأخوية الإيمانية، فإلى القصد السبيل ومنه جائر.

محمد شعيب

رئيس التحرير

الحياة في المخيمات

محمود مجيب

أستاذ بجامعة دار المعارف الإسلامية شيتاغونغ، بنغلاديش

تمثل معظم هذه المخيمات مجرد ملاذ مؤقت على شكل خيام أو أكواخ من الصفيح أو أكواخ من القش، بنيت على تلال بساحل نهر الناف على حدود بنغلاديش وبورما مسافة ٢٥ ميلا بالقرب من المدينة التي يقع فيها ميناء (كوكس بازار)، حيث يتكسد اللاجئون المحرومون من كل شيئ -وأغلبهم من الأطفال والمسنين والنساء- يقبعون في هذه المخيمات التي لا تكاد توفر ظلا لهم، وهم في حالة يرثي لها، أسر بكمالها تعاني البؤس، وهي تحاول الاحتفاظ باليسير من ممتلكاتها التي تمكنت من أخذها، وأفراد بقبعون تحت ظلال الأشجار، لعدم وجود شيء يؤويهم .والحياة لا ترحم، سواء الذين سكنوا الخيام، أو الذين ينامون في العراء، فقد حولتها الأمطار الغزيرة التي انهمرت بشدة إلى ركام من الوحل، وأصبح معظم هؤلاء اللاجئين يعانون من البرد والحمى والإسهال وسوء التغذية، فقد مات من اللاجئين معظمهم من الأطفال والمسنين بسبب الأمراض المختلفة، مما يجعل اللاجئين يعيشون في حو فاسد بصفة مستمرة(كان الله في عونهم) يصف القائمين الاسلامين أحوال اللاجئين بداخل المخيمات فيقول -أن أصحاب المعسكرات قد انتظمت بعض الشيئ، وأن الوضع قد تحسن نسبيا، إلا أن الوضع سيكون خطيرا عندما تبدأ الرياح الموسمية التي لا ترحم، هذا بالإضافة إلى معاناة اللاجئين الأخرى، وقد تزداد حالتهم سوءا عندما علموا أن سلطات بورما ترفض عودتهم، وأن حكومة بنغلاديش مصممة على عدم السماح لهم بمغادرة المعسكرات أثناء سعيها للتوصل إلى تسوية سياسة للمشكلة، بغض النظر عن الظروف التي يعيشون تحتها.

وهرعت المنظمات التطوعية المحلية والعالمية إلى تعبئة مصادرها وقواها لإيواء اللاجئين وإعاناتهم ط ومما يفرح لنا أن جل الشخصيات والمنظمات التي تولت شئون اللاجئين هي منظمات الإسلاميين سياسيا كان غيرها والشخصيات الذين بذلو جهودهم معظمهم طلاب المدارس وعلمائها والذين يحبون العلم، وما زالت بعضها مستمرة إلى يومنا هذا، فهذه المنظمات والشخصيات معروفة في مساعدتها وتعاونها مع اللاجئين. ومما يؤسف لنا قد تولت بعض المنظمات الذين لهم يد بالغربيين، وكذلك مع الأسف الشديد أن بعض الزعيم منعت إقامة مدارس تعلم الناس دينهم، وبناء المساجد يؤدون فيها صلاتهم.

لن أقول لأحد ما فعلتم بي، سأذهب إلى بنغلاديش

محمد أبو طلحة بن مزمل حق
طالب دار الهدى الإسلامية بنغلاديش ، مومنشاهي ، دغاركاندا

كانوا يدخلون بنغلاديش بعد اندلاع العنف في ميانمار أمواجا، وقد قلت هذه الأمواج في هذه الأيام الأخيرة. والآن لاتأتي إلا الأسر الشريفة الذين بذلوا أقصى ما لديهم من جهود للبقاء في بلادهم والذين نجوا من الموت بسبب أنهم كانوا مختبئين في الغابات للنجاة مما تقوم به القوات الحكومية الميانمارية بنحر الأطفال والرضع بالسكاكين أثناء ما يسمي بحملات التطهير التي تشنها على قرى مسلمي الروهينغا بولاية راخين. على الرغم من أنهم لايأتون الآن كثيرا إلا أنهم يأتون في جماعات صغيرة، فقد معظمهم أيَّ فرد من أفراد أسرتهم، وبعضهم من ضحايا التعذيب البربري.

أنا الآن في إحدى المخيمات بكوتوبالنغ بكوكس بازار، قمت بعدة مقابلات شخصية منفردة وجماعية مع العديد من النساء والرجال بمن فيهم ستة علماء وخمس نسوة. كلمتهم حول حركة اليقين التي تقوم بدعوة استقلال بلادهم. كل لديهم قصة مؤلمة إما إحراق منازلهم، أو اغتصاب نسائهم، أو ذبح أولادهم، أو قتل رجالهم وأقاربهم.

تكلمت مع كثير من الرجال والنساء حول ما يجري في ميانمار. التقيت في شاه بربر ديب مع سلمى البالغة من العمر ٢٠ عاما في المنطقة الحدودية، دخلت بنغلاديش في مجموعة من خمسة عشر شخصا في ١٨ سبتمبر، استخدمتُ اسمها المستعار من أجل الخصوصية الشخصية، قالت سلمى أثناء التكلم معنا: "لم أواجه في حياتي مثل هذا الوضع الصارم من قبل. وقد تعرضت للاغتصاب الجماعي من قبل ١٣ جنديا بورميا. وكنت أشعر بألم لا أستطيع تحمله، أنا الآن أيضا أشعر بألم شديد في أسفل بطني وفي المنطقة التناسلية، وقد توفيت العديد من الفتيات عند اغتصابهن، وكلما أردوا أن يقتلوني أظهرت أمامهم طفلي وعانقت أقدامهم من أجل الحياة، قلت لهم، لن أقول لأحد ما فعلتم بي، سأذهب إلى بنغلاديش ."

وقد بكت عندما تحدثت عن تعرضها للاغتصاب الجماعي وعن موت ولدها في الطريق قبل الدخول في بنغلاديش. وأضافت أن قوات ميانمار قتلوا أخاها وزوجها بعد أن اغتصبوها. وإنهم عندما يدخلون قرى المسلمين يقومون بجمع الرجال والنساء ويأخذونهم في السيارات إلى أماكن بعيدة، ويقومون باغتصاب جماعي للفتيات والنساء الجميلات، وأثناء هذه العملية كانوا يقتلون الأطفال الذين يبكون أو يحاولون أن يصرخوا.

وصفت سلمى، أنه أثناء تعرضهن للضرب المبرح والاغتصاب الجماعي يقول لهن الجنود إنكم بنغلاديشيون: "لا بد لكم أن تعودوا إلى بلادكم ماذا يمكن أن يفعل الله لكم، انظر ماذا يمكننا القيام بكم؟"، بعد أن نجت سلمى من عذابهم قضت في الغابة ١٥ يوما، وكان معها أخوها البالغ ١٢ عاما وولداها. ولكن قبل أربعة أيام من دخولها إلى بنغلاديش توفي ولدها الكبير (٤ لأعوام) ووصلت بعد مشقة شديدة إلى بنغلاديش بولد لها وأخيها. وقد تورم القدم بكثرة المشي؛ ولكنها بعد أن دخلت بنغلاديش وجدت مساعدة كبيرة لم تجدها في بلدها ميانمار.

وأثناء تجوالي في مخيم أوخيا التقيت بامرأة أخرى، اسمها ربينا بيغم، تكلمت معها، وقالت وهي تبكي: "لم يكن لدي أي خيار لإطعام صغيري سوى التسول، وذلك لأن زوجي تركني عندما علم أن القوات الميانمارية اغتصبوني أثناء الحملة التي شنوها بعد ٢٤ أغسطس". وأضافت: "كنت على وشك الولادة عندما اغتصبوني في الشهر التاسع لحملي، وقد رأوا بوضوح أني حامل؛ ولكنهم لم يبالوا بذلك، زوجي تزوج امرأة أخرى واتهمني بأنني لم أمنع الجنود، والآن أنا أعيش على مساعدة الناس والتسول". أضافت روبينا بيغم أن الجنود أتوا القرية وأخذوا الفتيات الجميلات في بيت من القرية ثم

اغتصبوهن تباعا والآخرون قاموا بالحراسة خارجه، تقول: "إن النساء لا تستطيع أكثرهن الهرب من البيت بسبب أطفالهن؛ ولكن أولياء أمورهن وأزواجهن يعتبرونهن مذنبات؛ لأنهن لا يهربن معهم ."

تجري هذه الأمور المروعة على مرأى ومسمع من الحكومة الميانمارية الظالمة التي ترأسها المنشقة حاملة جائزة نوبل للسلام أونغ سانغ سوشي؛ ولكنها ترفض هذه الاتهامات بقوة حيث قالت في خطابها للشعب سمعت: "إن المسلمين يفرون إلى بنغلاديش، ولكني لا أعلم لماذا يفرون؟ سأتكلم معهم في قضيتهم، وقد اعتبرت وسائل إعلامية دولية بأن سوشي تلعب دور النعامة، تتظاهر بأنها لا تعلم شيئا، مع أنها هي الشخصية الوحيدة لجميع هذه العمليات الشنيعة ."

إحدى الأمهات روت لها إن ابنتها ذات الخمس سنوات كانت تحاول حمايتها من الاغتصاب عندما قام رجل من المهاجمين بإخراج سكين كبير ونحرها بقطع حلقها

أصدرت صحيفة بنغالية تقريرا بعد مقابلات مع ٢٠ لاجئًا من الذين نجحوا في الوصول إلى مخيمات اللجوء في بنغلاديش. يقول التقرير: إن رضيعا ذا ثمانية أشهر وطفلين عمرهما ٤ و٦ سنوات طعنوا حتى الموت في منازلهم أثناء عمليات التطهير التي تقوم بها القوات الحكومية، والتي تشير تقارير سابقة إلى قتلهم المئات منذ أغسطس الماضي، في القرى المسلمة بولاية راخين. وتقول الصحيفة إن إحدى الأمهات روت لها أن ابنتها ذات الخمس سنوات كانت تحاول حمايتها من الاغتصاب عندما قام رجل من المهاجمين بإخراج سكين كبير ونحرها بقطع حلقها.

وتحدثت أيضا عن حالة لطفل ذي ٨ أشهر قتل أثناء تعرض أمه للاغتصاب الجماعي من قبل خمسة من ضباط الأمن البورمي. وحكت أيضا أن طفلة ذات ١٤ ربيعًا لفريق المحققين كيف تعرضت للضرب المبرح بعد اغتصابها من قبل الجنود، وأن أمها تعرضت للضرب حتى الموت وكذلك شقيقتاها، اللتان تتراوح أعمارهما بين ٨ و١٠ أعوام، قتلتا طعنا بالسكاكين. وأضافت الصحيفة أن الحكومة البورمية تنفي مرارًا الادعاءات المتعلقة بالاضطهاد ضد أقلية الروهينغا، وترفض أي دليل وتعتبره دعاية، وتحججت أن ضرب الشرطة للمواطنين معتاد في كثير من الدول.

بقية صفحة-٧

البورميون من قديم الزمان تغشاهم البربرية، والقسوة والغلظة والفظاظة، فالاغتيال والقتل والاغتصاب، والنهب وانتهاك الحرمة وإحرق البيوت والمنازل عادة قديمة يتعود عليها شعب راخيين البوذي.

في وصف "سجلات الهند الشرقية" : أن ملك راخين البوذي استولى على جنوب البنغال ودمّرها تدميرا في عام ١٧١٨، ورجع عن طريق إسارة ١٨٠٠ المدنيين على الأقل. عندما عرضت الأسرى أمام الملك، إختار الملك راخين مجموعة من الأسرى واتخذهم عابدين له وجعل حبالا مربوطة في عنق الآخرين، وساقهم إلى السوق حتى باعهم عابدين. فيُراد من كلمة "دولة البوذيين" أو "مُوْغِيْر ملك" : أن المُلك لمن السطوة والسيطرة والجولة والصولة. فهذه الكلمة الثائرة خرجت من الوحشية والعادة الغصبية اللتان ترتاع فيهما البوذيون البورميون.

في أوائل القرن السابع عشر كان البنغال أو دولة البنغال مزدهرة جدا بأموال طائلة، وثروات باهظة، ففي ذلك الوقت كان قراصنة "مُوغْ" أو" البوذيون اليوم" يديرون النهب والسرقة في الجزء الجنوبي من بنغلاديش من الجنوب الشرقي والجنوبي. وهذه الأعمال الشنيعة والتصرفات النكراء والأمور الخسيسة من عاداتهم التي جبلتْهم الأهواءُ الشيطانية عليها.

الذين يهاجمون في الأيام الحاضرة على الروهنجيا بهجمات عنيفة وحملات وحشية بشيعة يقال لهم قبيلة راخين، وكان الاسم الأول لقبيلة راخين "مَوغْ"، وأن هولاء "موغْ" أي البوذين كانوا ينهبون أموال الناس ويغصبون، ويعذبونهم منذ أربعة قرون.

البقية في صفحة-٦

الدول العربية والإسلامية لا بد أن تتحرك تجاه أزمة الروهنغيا

محمد عرفات صكروي

طالب المرحلة العالمية بالجامعة الإسلامية، فتيةشيتاغونغ بنغلاديش

من المعلوم لدى الجميع أنَّ المسلمين في هذه الأيام يعيشون ظروفا قاسية جدا، فالبوذيون الذين تجردوا عن كل معاني الإنسانية يقتلون أهلنا في ميانمار تقتيلاً عشوائيًا، ويحرقون منازلهم على من فيها ويغتصبون نساءهم، ويقطعون أطفالهم.

كأن القوات المانمارية يصيدون المسلمين المظلومين كما يصيد أحدنا الطيور والعصافير. وقد سقط كثير من المسلمين شهداء إلى جانب عدد كبير من الجرحى.

وإن العالم يعلم أنَّ ما يجري في "ميانمار" الآن وما يتعرَّض له المسلمون الروهنغيون من قتل وإبادة وتدمير وتشريد واعتداء على الأرواح والأعراض ليست أول حرب إبادة جماعية إجرامية ضدهم من قبل القوات الميانمارية المعادية للمسلمين؛ وإنما هي استمرار لما يقومون به منذ ١٩٨٢م بطريقة غير شرعيّة تماماً؛ وكل ذلك على مرأى ومسمع من أمم العالم؛ ولكنَّ العجيب في الأمر أنّه لم يتحرَّكْ على مستوى العالم الإسلامي فضلا عن غير الإسلامي تجاه المجزرة الميانمارية الوحشية إلاّ القليل من الدول الإسلامية، فضلا عن الدول غير الإسلامية؛ بل الكثير من الدول غير الإسلامية من الصين وروسيا والهند تساعدها بكل أنواع الدعم المادي والمعنوي والعسكري والاقتصادي والتقني.

لقد تداعت قُوى الظلام في العالم على أهلنا في ميانمار، مصداقاً لقول رسول الله صلى الله عليهِ وسلّم: «يُوشِكُ أَنْ تَدَاعَى عَلَيْكُمُ الْأُمَمُ مِنْ كُلِّ أُفُقٍ كَمَا تَدَاعَى الْأَكَلَةُ عَلَى قَصْعَتِهَا» ، قَالُوا: مِنْ قِلَّةٍ بِنَا يَوْمَئِذٍ؟ قَالَ: «أَنْتُمْ ذَلِكَ الْيَوْمَ كَثِيرٌ، وَلَكِنْ غُثَاءٌ كَغُثَاءِ السَّيْلِ، تُنْتَزَعُ الْمَهَابَةُ مِنْ قُلُوبِ عَدُوِّكُمْ، وَيُجْعَلُ فِي قُلُوبِكُمُ الْوَهَنُ» ، قَالُوا: وَمَا الْوَهَنُ؟ قَالَ: «حُبُّ الدُّنْيَا وَكَرَاهِيَةُ الْمَوْتِ» صدق رسولنا صلى الله عليهِ وسلّم، فالمسلمون يبلغ عددهم أكثر من مليار ومع هذه الكثرة للمسلمين يصنع البوذيون مع المسلمين ما يشاؤون؛ لأنَّ المسلمين قد صاروا زبدًا يذهب جفاءً، أدخل في قلوبهم حبُّ الدنيا وكراهيةُ الموت، وانتُزِعَتْ مهابتُهم من قلوب عدوهم، يصدق عليهم قول الرسول عليه السلام: "ولكنهم غثاء كَغُثَاءِ السَّيْلِ ."

إنَّ ما يذوقه الروهينغاالمسلمون من الويلات التي لا يعلم شدَّتَها إلاّ الله وحدَه، يرجع فيه الذنب الأكبر والجريمة الشنيعة إلى جانب الصين التي تُمِدُّ ميانمار بكل دعم ماديّ ومعنوي وعسكريّ انطلاقاً من عاطفتها المذهبية، والمسؤولية تقع على الدول العربية والإسلامية ذات العدد الكبير، التي تلازم الصمت تجاه المجزرة التي تقوم بها ميانمار في ولاية أراكان.

كيف يجوز الصمت العالمي والعربي والإسلامي تجاه المجزرة ضد إخوانهم المسلمين؟ أليسوا بشرا؟ أليس لهم حقوق؟ بل لا بد للدول العربية أن تتحرك على أرض الواقع تحركا لا يكون أقل وأضعف من تحرك الصين وروسيا للإبقاء على ميانمار. ولابد للمسلمين على مستوى العالم أن يساعدوا أهلهم في ميانمار، وفي سائر أنحاء العالم.

بقية صفحة-٥

في تلك الفترة تمكن من الفرار الرجل الحكومي الذي عيّن كحاكم لولاية البنغال من قبل دلهي –عاصمة الإمبراطورية المغولية– للوضع الداهم ولكثرة ضغوط راخين أي البوذيين، ففعلوا ما اشتهت به أنفسهم من القتل والنهب والاغتصاب، لأن الحكومة لم تكن قائمة آنئذ، فأصبحت البلاد ملكا لـ"موغْ" (راخين البوذيين) بدلا من الحكام المغولين، فكلمة "موغ" تعنى بها البلد أو المنطقة التي يسود فيها الظلم والعنف والتعذيب، وما إلى ذلك.

البقية في صفحة-٢٠

مهانة الإنسانية في الدولة البوذية

محمد منهاج الدين

لا يخفى على المعتنين بأحوال العالم الراهنة وظروفه السياسية أن أكثر الأقليات تعذيبا وأشدّها اضطهادا وتشريدًا في الكرة الأرضية هو شعب الروهنجيا، فليس لديهم البلد ولا الوطن، ولا يجدون من يظهر إليه ما يختلج في قلوبهم من ألم وأسى، وأنهم في مسيرة طويلة مستمرة منذ زمن بعيد، يقضون فيها أشوطا طويلة من حياتهم الكئيبة، باحثين عن العنوان الدائم، ولكنهم لا يجدون ملجأ يؤون إليه.

الإسلام وآراكان

يقول المؤرخين : "أن كلمة الروهنجيا، أصلها من الكلمة العربية "رحم" (رحمة)، لما أصيبت السفن التجارية العربية بالاشتباك اضطرّ الراكبون للنزول على ضفاف جزيرة رامبري في القرن الثامن الميلادي، فلما قرب المسلمون العرب السفينة طافئين على التيارات الجارفة استمدوا من السكان المحليين آنذاك من خلال كلمة "رحم" "رحم". فالروهنجيا يعتقدون أن كلمة الرحمة تغيرت وتبدّلت على مرّ الأيام والعصور حتى أخذت اسم الروهنجيا.

وكاتب اسرائيلي Moshe Yegar يذكر في كتابه Between Integration and Secession : The Muslim communities of the Southern Philippines, Southern Thailand and Western Burma/Myanmar : أن منذ بداية مستوطنتهم (المسلمين) في بورما قاموا بمسؤوليات هامة، مثل المستشارين الملكيين والإداريين وسلطات الموانئ ورؤساء البلديات والأطباء المحليين.

فولاية آراكان ذات تاريخ مجيد وحافل بالتراث الإسلامي والحضارة الإسلامية، وجّه الدعوةَ –كأول وهلة– إلى ساحة الإسلام ومحاسنه في منطقة آراكان خلال حياة النبي -صلى الله عليه وسلم- في ما بين (٦١٧ و٦٢٧ م الصحابيُّ الجليل أبو وقاص بن وائب –رضي الله عنه-، وتم أيضا إثبات مسألة التواصل بين الحكام العرب وحكام آراكان في عهد الخليفة العادل الأموي عمر بن عبد العزيز –رحمه الله-. ولكن الدعوة الإسلامية انتشرت بسرعة بارقة وشكل متزايد في منطقة آراكان في القرنين العاشر والحادي عشر لوصول التجار العرب والمصلحين الربانين إليها.

لذلك يقال: "أن تاريخ المسلمين في ميانمار منذ حوالي ١٢٠٠ سنة". عندما أطيح ملك آراكان البوذي وأزيل من مسند الزعامة على أيدي المتمردين الثائرين في النصف الأول من الألفية السابقة، أرسل سلطانُ غُورْ قوات عسكرية في مراحل عديدة بناءً على طلب المساعدة منه.

ففي عام ١٤٣٢ م بَنَى قائد سلطانِ غور سيندي خان مسجدا في مروهون العاصمة القديمة لآراكان، ومنذ ذلك الحين، بدأت العلاقات الأخوية بين شعب منطقة شيتاغونغ الكبرى وشعب دولة آراكان المستقلة، فلا يزال عدد جالية المسلمين يزداد يوما فيوما في آراكان حتى احتلت اللغة البنغالية مكانة مرموقة في مجلس ملك دولة آركان، وقد حصل الشعراء المشهورون في العصور الوسطى مثل الشاعر الأكبر علاول وشاه محمد صغير وماغان طاغور على رعاية ولاية أراكان.

الدولة البوذية بين الأمس الغابر واليوم الحاضر

"دولة البوذيين" أو "مُؤغِيْر ملك" هي الكلمة الثائرة في بنغلاديش، وقد كتبت الأكاديمية البنغالية معناها : -١ دولة البراهمة أو ولاية آراكان. ٢- دولة حافلة بالفوضى والاضطرابات، ليست سيادة القانون فيها راسخة، بل تُمارَسُ فيها الأهواء الشنيعة.

البقية في صفحة-٥

المركز المفتوح للتعليم الإسلامي

فضيلة المفتي مسعود الكريم حفظه الله
المدير وشيخ الحديث: دار العلوم تنغي، غازيبور
رئيس التنظيم: المؤسسة المفتوحة للتعلمات الإسلامية

الحمد لله الذي أنزل على عبده الكتاب ولم يجعل له عوجا والصلاة والسلام على نبيه المصطفى وأصحابه المجتبى وعلى من دعا بدعوتهم وسنا بسنتهم وعلى من تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

وبعد: إن الله يرفع بهذا الكتاب أقواما ويضع به آخرين، فالأبناء و الأولاد نعمة عظيمة، ومسؤولية كبرى كلّفها الله -عز وجل -على الآباء والأمهات، وهم زينة الحياة الدنيا وزخرف الآخرة من رزقها الله، فهو رزق كريم وإلا فالتشوق و التشوف صرفا إليها. فهؤلاء الصغار عطية رب العالمين إلى هذه الدنيا بالفطرة السليمة على عواتق الآباء والأمهات ، فتكون المسؤولية عليهم صيانة لهذه الفطرة وحفظها من المسخ والتشويه. كما قال الرسول صلى الله عليه وسلم: "والرجل راع في أهله وهو مسؤول عن رعيته، والمرأة راعية في بيت زوجها ومسؤولة عن رعيتها" وقال أيضا: "ما من مولود إلا يولد على الفطرة، فأبواه يهودانه وينصرلنه ويمجسانه كما تنتج البهيمة بهيمة جمعاء، هل تحسون فيها من جدعاء".

ومن أعظم ما تصان به الفطرة ربط هذه النفوس الطرية بالقرآن الكريم، وتنوير أسماعهم وأبصارهم وقلوبهم بنوره، قال عليه الصلاة والسلام:"أدبوا أولادكم على ثلاث خصال: حب نبيكم وحب أهل بيته وقراءة القرآن فإن حملة القرآن في ظل الله يوم لا ظل إلا ظله...". وجاء رجل إلى عمر بن الخطاب – رضي الله عنه - يشكو إليه عقوق ابنه، فأحضر عمر الوالد وأنبه وأتبه على عقوقه لأبيه، فقال الولد: يا أمير المؤمنين أليس للوالد حقوق على أبنه؟ قال: بلى، قال: فما هي يا أمير المؤمنين؟ قال عمر: أن ينتقي أمه، ويحسن اسمه، ويعلمه الكتاب (أي القرآن)، قال الولد: يا أمير المؤمنين إن أبي لم يفعل شيئا من ذلك، أما أمي فإنها كانت لمجوسي، وقد سماني جُعلا (أي خنفساء)، ولم يعلمني من الكتاب حرفا واحدا فالتفت عمر إلى الرجل وقال له: "جئت تشكو عقوق ابنك، وقد عققته قبل أن يعقك، وأسأت إليه قبل أن يسيء إليك!. فقد استقر لدى ذلك الجيل الصحابي أن إهمال تعليم الأطفال شيئا من كتاب الله عز وجل منذ الصغر واحد من أهم أسباب فسادهم وفتح باب الانحراف أمامهم.

العصر الراهن والجهالة العمياء

إننا نعيش فى بيئة وأولادنا فى مجتمع فيها معيار الحياة و مقاسها، وتقدير الإنسان وتشريفهم بالمادة المادية والثروة الطائلة، والرياسة الخادعة حتى عمت بين الغنى والفقير المسابقة إلى التعليم العصري المادي اللاديني سعيا جامحا بقدم وساق لنيل مرامهم السافل بأقرب وقت و بأوسع نطاق.

فكل أب وأم أو مربى يسعى كيف تكون أولادهم في المدارس العصرية المادية وينالون منها الشهادة العالية من الدكتوراة في الهندسة أو الطب وغير ذلك لتسبب الوظيفة الكبرى والرواتب الأنيقة فنسوا حظ القرآن والسنة وتعليمها نسيا منسيا وتركوا دينهم الضامن في الدنيا والآخرة ظهريا رغم انهم يدعون بالاسلام ويسكنون بين المسلمين وبلدانهم فصارت الحياة خالية من الشريعة الإسلامية وعقيدة التوحيد وآداب الإسلام الرفيعة بل المحاكاة على الحضارة الغربية الخلابة أو الوثنية الزاحفة.وتقاليد الغير شعار المثقفين و دأب المنتسبين اليه حتى أنكروا الإسلام او استهزؤ به أو خلعوا ربقة الإسلام البتة.

فيا موت زر إن الحياة ذميمة ويا نفس جدي إن دهرك هازل

التفكير لأصحاب الحل والعقد

هل التكاثر والتطور والمنزلة الرفيعة في المجتمع والسعة فى الرزق سعادة البشرية ونجاحها؟

لو كان كذلك فما الإضطراب و الاختناق بمستوى العالم على أن العالم فى الترف والبذخ والشذى وكذلك البؤس والشقاء والحرمان والمجاعة العامة على كثرة المتاع وتوافر آلات المريحة

وأنواع الترقية اللامتناهية و المستطاعة العامة فالإنسان على شفا جرف هار ؟

(للمقال صلة)

من أقلام الأصدقاء

قدموا المساعدات الإنسانية للاجئين

إمداد الحق بن حافظ أمين الحق راموي
طالب الجامعة الإسلامية دارالعلوم صقاركول كوسبازار

أتأسف على المسلمين يواجهون هذه الأيام الظلم الشديد؛ ولكن لماذا ينتصر الأعداء على المسلمين؟ والمسلمون يفرون خوفا من الأعداء!

قوات ميانمار يقومون بكل ما يملكون من الويلات في حق المسلمين الروهينغا، وكم من أطفال رموهم في النار! فصاروا كرقاد في لهيب. وكم من علماء وعوام الناس ونساء وبنات ذبحوهم بلاجرم!؟ وكم من مسلمين ومسلمات غرقوا في البحر! وكم من نساء عفيفات تعرضن للاغتصاب الجماعي.

يقطعون رؤوس المسلمين، ويلعبون بها ككرة القدم. ويسلخون جلودهم كسلخ الذبيحة حتى تقشعر لها الجلود وتتصدع القلوب. ويطلقون عليهم الرصاصات من الطائرة العمودية. ويهلكون مساجدهم ومدارسهم الدينية. ويحرقون منازلهم وزراعاتهم. ويسلبون حقوقهم الإنسانية والمواطنة بحيث تحير العقول بعد رؤيتها.

حينما سافرت إلى تيكناف لأشاهدهم بكيت بصوت عالي. وجرى دمع الحزن من عيني.

فيأيها المسلمون في سائر العالم! قدموا لهؤلاء المظلومين المساعدات الإنسانية، حتى ينجوا من أن يهلكوا. اللهم أيد المسلمين في العالم كله، خصوصا في بنغلاديش وأفغانستان وفلسطين وكشمير والمسلمين في العالم كله.

لابد هنا من مقاومة روحية قوية

محمد كمال الدين
طالب جامعة دار المعارف الإسلامية شيتاغونغ

مما لاشك فيه أن المسلمين في هذه الزمن محاطون من كل جانب بأنواع شتى من المشكلات الفردية الاجتماعية، فالمسلمون في كل بلاد مظلومون، ولايمر على الأمة الإسلامية يوم ولا ليلة إلا وقد تحدث فيهم حادثة عنف ضدهم من قبل أعدائنا، ولكن السؤال كيف يستطيع المسلمون أن يتغلبوا على هذه المشكلات؟

ولابد لنا من الاعتراف بأن الأمة المسلمة تحتاج إلى حركة مقاومة روحية قوية، راسخة الأركان، عميقة الجذر في كيانها الاجتماعي على جميع المستويات والطبقات للتخلص من هذه المشكلات. فكلما نحتاج لتحرير وطن سليب، وكسر أيدي العدو السوداء إلى المقاومة السلاحية، نحتاج إلى المقاومة العقلية الروحية أيضا؛ فإن المقاومة الروحية التي تجري من قبل العدو هي أدهى وأمر وأضر على الأمة من الغارات الخارجية والمقاومة السلاحية.

ولكن الحقيقة أننا نحارب أعدائنا بالألسنة والأقلام والدعاية والإعلام ونرحب بهم في عقر دارنا وبين أولادنا وبناتنا، وفي مآدبنا وسهرتنا، وفي برامجنا وإذاعاتنا، فهم يجدون ترحيبا وإقبالا وإكراما وإجلالا من الطبقة المثقفة في البلاد الإسلامية.

وهذا ما يعلمه العدو أكثر مما نعلم، فهل نستعرض موقفنا من جديد إزاء هذه التحديات السافرة والهجات المتتالية؟

ولابد لنا أن نعلم أن الكتاب والسنة لم يدخرا جهدا في بيان منهج متكامل للحياة الإنسانية، وتعاليمهم السامية، وضع نظام شامل للحياة يحتوي على كل ما يحتاج إليه الإنسان في حياتهم في الدنيا والآخرة.

فقد شرحت الشريعة الإسلامية الغراء ما يضر بحياة الإنسان وماينفعهم؟ ولم يكتف الإسلام ببيان المنهج فقط، بل رسولنا الأعظم صلوات الله وسلامه عليه أقام مجتمعا مثاليا تمثلت فيه مناهج الحياة الإنسانية في شكل عملي، وطبق جميع قوانين المسلم على حياة أصحابه، ففهم أن سعادة الإنسان في الدنيا والآخرة تتوقف على اتباع الرسول صلوات الله عليه وسلامه. ورسولنا الأعظم صلوات الله عليه وسلامه أمرنا بترك التشبه بجميع أعداء الإسلام، فضلا عن ترحيبهم في عقر دارنا واتخاذهم قدوة لنا.

ولكن بعد انقلاب الزمن وبدء الناس في الاعتقاد بأن العمل بسنة الرسول صلى الله عليه وسلم رجعية، بدأت حياة الناس تتغير، من الحسن إلى السيء، ومن المعروف إلى المنكر، فبدأنا نتجرأ على ترك سنة حبيبا صلى الله عليه وسلم، فبدأنا أن نتخذ أعدائنا قدوة لنا في جميع مجالاتنا من الحياة، فنرجو من أعدائنا الحل عن مشكلاتنا.

فكيف نرجو من الله حسن العاقبة في الدنيا والآخرة، فقد قال الله سبحانه وتعالى في القرآن الكريم: وما أصابكم من مصيبة فبما كسبت أيدكم ويعفو عن كثير،

وما أنتم بمعجزين في الأرض ومالكم من دون الله من ولي ولانصير (سورة الشورى) وقال في سورة الروم: ظهر الفساد في البر والبحر بما كسبت أيدي الناس ليذيقهم بعض الذي علموا. لعلهم يرجعون.

فلابد لنا أن نقوم بمقاومة روحية قوية على جميع المستويات خصوصا على مستوى الشباب من خلال أقلامنا ودروسنا وخطبنا وفرصة تكلمنا مع الشباب.

صفحة من اليوميات

نحرض الصغار الذين يرغبون أن يجيدوا العربية أن يكتبوا اليوميات بالعربية. هنا ننشر بعضا من اليوميات التي يرسلونها إلينا.

يومية رئيس التحرير

رحلة إلى اللاجئين

اليوم الثاني في المستشفى الحكومي في كوكس بازار

كنا نعتقد أن ما لمسناه ورأيناه في اليوم الأول في مخيمات اللاجئين من الويلات التي ذاقها اللاجئون الروهينغانيون هى أسوأ مشاهد رأيناها فى المخيمات، لكن في اليوم الثاني من رحلتنا رأينا المشاهد الأسوأ من اليوم الأول عندما توجهنا إلى المستشفى الحكومي في كوكس بازار الذي يعالج فيها اللاجئون. حيث يستضيف من كتب الله له النجاةَ من القتل، ومن ابتلاع البحر، وافتراس وحوش الغابات ودهس الأفيال، خلال رحلة الموت والهرب من ميانمار إلى بنغلاديش.

يتكون المستشفى من ٥ طوابق، فى كل طابق مجموعة من العنابر، بعضها مخصص لتقديم الخدمة العلاجية لصالح الفارين من جحيم البوذيين الذين تجردوا عن كل معاني الإنسانية. دخلنا أحد عنابر الروهينغا، فظهر أمامنا مدى حجم المعاناة والكارثة التى تحيط باللاجئين، ففى كل خطوة داخل العنبر حكاية مختلفة تعكس مأساة، وعلى كل سرير يرقد طفل صغير أو سيدة مسنة أو رجل أجرى عملية، إجمالًا: "الوجع يحيط بك فى كل مكان".

بمجرد دخول المستشفى شممنا رائحة كريهة جدا تفوق ما شممناه فى مخيمات اللاجئين، وهو أمر طبيعى، وشاهدنا العشرات من اللاجئين المكتظين، ممن يفترش أغلبيتهم الأرض، فالمستشفى ذو إمكانيات بسيطة جدا.

توجهنا في البداية إلى المرضى الروهينغا، حيث اقتربت من إحدى السيدات تبلغ من العمر ٤٠ عاما، لكن شكلها يوحى بأنها تخطت الستين، سألتها عن حالها وكيف جاءت إلى بنغلاديش، فقصت علينا قصتها، استمعنا منها إلى حكايتها، فقالت: "قريتى تم حرقها وإبادة أهلها بالكامل.. كنا نعيش فى منازلنا دون إهانة، وكان زوجى يملك أكثر من ١٠٠ بقرة و١٠٠ جاموسة، وكان يطعم الناس ويساعد المحتاجين، والآن نجلس لكى ننتظر رغيف خبز من أى شخص، مضيفة وهى تبكى ويدها موضوعة فى جبيرة: هل يجوز لى أن أتمني الموت فأنا أشعر بمذلة كبيرة؟

بجوارها ترقد سيدة يصل عمرها إلى ٨٠ عامًا تقريبًا، وبجانبها شاب فى الثلاثينيات من عمره، الذى تحدثت إليه فقال: "سرت على قدمي لمدة ١٠ أيام حاملًا أمي على ظهري في سلة مثبتة على عامود من خشب الخيزران، وبجوارى زوجتى حاملة ابنى، للهروب من الجحيم، بعد أن أبادوا القرية كلها".

بجوارهم يرقد ٣ أطفال على ٣ سرائر يتشابهون فى الملامح والمأساة، ويقول أحدهم: "عمرى ١١ عامًا، وعندما حاولت الهرب والإمساك بيد أمى ضربنى أحد الجنود على رجلي بالعصا وكسرها، فحملتني أمي وهي لا تستطيع المشي حتى وصلنا إلى هنا منذ ١٥ يومًا".

بطل سار على قدميه ١٠ أيام حاملًا أمه وسيدة: فيل دهس عائلتى أثناء الهرب

وأضاف طفل آخر يبلغ ١٢ عامًا: "أوقفني الجنود ومعي مجموعة أخرى من الأطفال وسحلونا واعتدوا علينا بالضرب، حتى فقدنا الوعي، وبعد إفاقتي عرفت أن الكثير من أصدقائي ماتوا وحرقوا، واستطعت الهرب من هناك بمساعدة رجل هرب أيضا إلى بنغلاديش، والآن أنا هنا بسبب إصابتي بكسور فى القدم واليد".

انتقلنا إلى غرفة أخرى فوجدت فيها طفلًا لفت نظري، عيناه حمروان بشدة، فسألت عنه وعرفت أن عائلته جميعها دهسها فيل أثناء هروبهم من أراكان، ما عدا والدته التى استطاعت النجاة، وتقول عن تلك الواقعة: "أثناء هروبنا في الغابات والجبال هاجمتنا الأفيال، فمات أحد أبنائي، وأصبت أنا بكسور خطيرة في ظهري لحماية ابني الموجود في المستشفى هنا".

تركت تلك المأساة للانتقال إلى حالة أخرى على الأرض، وبجواره سيدة تحمل طفلا، اقتربت منه فكشف لى عن جسده فظهر جرحه الذى يبدو بشعا للغاية، أما قصته فيقول عنها: "أطلقوا علينا الرصاص كالمطر وأصبت فى كتفى وفى رجلى".

وعندما اقترب موعدنا للخروج توجهنا إلى المسئول عن ملف الروهينغا فى المستشفى، ويدعى الدكتور "شاهين عبدالرحمن"، الذى بدأ حديثه عن أوضاع المرضى قائلًا: "بعد بداية الأزمة الإنسانية الأخيرة فى ميانمار جاءت مجموعة كبيرة من المصابين الروهينغا إلى المستشفى، حتى تجاوزت المسموح به، فتم التعامل مع جميع الحالات، ونقل بعضها إلى مستشفى حكومى آخر قريب من هنا."

وشدد على أن الحكومة البنغالية تسعى إلى توفير الرعاية الطبية لكافة المصابين حسب الإمكانيات المتاحة، مضيفًا: البقية في صفحة-١١

بالقلم الأحمر

في هذه الصفحة نتلقى مقالاتِ وكتاباتِ الأقلام الواعدة من قرّاء "الحراء"، ثم نقوم بنقد تلك المقالات والكتابات.
في كل عددٍ مقالُ واحدٍ، تُشرف عليها أسرة الحراء.

وقد بحثنا في هذا العدد عن قواعد الهمزة، لأن معظم أخطائنا الأساسية الإملائية التي نقع فيها لعدم معرفتنا قواعد الهمزة.

أيها القراء الكرام! كثيرا ما نخطئ في كتاباتنا في قواعد الهمزة، ولابد لنا أن نعلم أن الهمزة في اللغة العربية قسمان: همزة وصل، وهمزة قطع. همزة وصل تكتب بدون علامة الهمزة عليها، وهمزة قطع تكتب بعلامتها. ولكننا نهمل هذا الأمر كثيرا، فنقع في الأغلاط الإملائية بكثير. فيجب علينا أن نحفظ هذه القواعد جيدا، حتى نستطيع أن نحفظ من أن نقع فيها. وفقنا الله تعالى جميعا.

الأمثلة:

أ. أنا، أنت، أخت، أشاهد، إن، إلى.

ب. اكتب، افهم، اجمع، ابن، الرجل، اقتراح.

الشرح:

الكلمات التي في المجموعة (أ) مبدوءة بهمزة ننطقها بوضوح، وتسمى همزة قطع، وهي في أول الكلمة تكتب على ألف سواء أكانت مفتوحة أم مضمومة أم مكسورة.

الكلمات التي في المجموعة (ب) مبدوءة بهزة؛ ولكنها تهمل ولاتنطق، وتسمى همزة وصل، وتكتب ألفا فقط دون همزة عليها.

أين تكون همزة الوصل؟

١. في الأسماء التالية: اسم، ابن، ابنة، امرؤ، امرأة، اثنان، اثنتان، است، ابنم، أيم (اختصار ايمن وهي للقسم).

٢. الحرف التالي: "ال".

٣. كل فعل أمر ماضيه ثلاثي، نحو: اشرب (صيغة الأمر من شرب).

٤. ماضي الخماسي والسداسي وأمرها ومصدرها، نحو: انتصر، انتصِر، انتصار.

أين تكون همزة القطع؟

١. في الفعل الثلاثي المهموز ومصدره، نحو أكل، أكلا.

٢. في الفعل الرباعي وأمره ومصدره، نحو: أنشأ، أنشئ، إنشاء.

٣. في الفعل المضارع المتكلم، نحو: أكتب، أجلس، أقرأ.

٤. في أول الحروف، نحو إذ، إلى، إلا.

٥. في كل الأسماء العربية سوي الأسماء التي وردت فيها همزة الوصل، نحو: إبراهيم، أحمد، أب، أم، أخ.

من كتاب تصحيح الكتابة العربية

وإليك نصا أيها القارئ! يحتوي الخطأ الإملائي:

عمر بن عبد العزيز

قدم بعض العرب على امير المؤمنين عمر بن عبد العزيز، وكان شاب، فقام وقال : يا امير المؤمنين! أصابتنا سنوات عجاف: سنة اذابت الشحم، وسنة اكلت اللحم، وسنة دفت العظم، وفي ايديكم فضول مال، فان كانت لنا، فعلام تمنعونها؟ وان كانت لله فرقوها على عباد الله، وإن كانت لكم فتصدقوا بها علينا، ان الله يجزي المتصدقين.

النص الصحيح:

قدم بعض العرب على أمير المؤمنين عمر بن عبد العزيز، وكان شاب، فقام وقال : يا أمير المؤمنين! أصابتنا سنوات عجاف: سنة أذابت الشحم، وسنة أكلت اللحم، وسنة دفت العظم، وفي أيديكم فضول مال، فإن كانت لنا، فعلام تمنعونها؟ وإن كانت لله فرقوها على عباد الله، وإن كانت لكم فتصدقوا بها علينا، إن الله يجزي المتصدقين.

بقية "رحلة إلى اللاجئين"

«بحسب إحصائية عن عدد المرضى الذين يتلقون العلاج فى المستشفى، فإن عددهم يصل إلى ٤٠٠ مريض، ما بين نساء وأطفال وشباب ومسنين، وإن كان أكثر من نصفهم وتحديدًا ٢٥٠ من الأطفال".

وتابع: «إلى جانب المرضى الموجودين فى المستشفى لخطورة حالاتهم، يوجد مرضى آخرون يأتون يوميا إلى هنا، ويتراوح عددهم مابين ١٠٠ و١٥٠ تقريبا، يأخذون العلاج ويذهبون إلى ثكناتهم فى المخيمات".

وأشار إلى أنه نظرًا لزيادة الأعداد، قدم طلبًا للحكومة بإنشاء «مخيم طبى» لتغطية جميع احتياجات الحالات من فحوصات وأدوية، لافتًا إلى أنه لايزال ينتظر الرد من المسئولين للبدء فى إقامة هذا المخيم المجهز، وهو ما يجعل إدارة المستشفى تستقبل الإعانات والإمدادات من الجمعيات والمؤسسات الخيرية فى مختلف دول العالم.

خيزُران ج خيازر وَاو

عَنَابِرُ : جمع عَنبَر ومأوى للجنود ، أو المرضى

صدى الأطفال

نرحب بأقلام الصغار في هذه الصفحة، ونريد أن نغرس من خلالها حب اللغة العربية في قلوبهم. فاكتبوا أيها الصغار! بأقلامكم الناعمة الكلماتِ القصيرة، والجمل الجميلة، نرحب بجميع ما تكتبونه وإن كان مملوئا بالأخطاء الكثيرة، وننشرها بأسمائكم في هذه الصفحة.
نسأل الله تعالى أن يثبت خطانا، وأن يوفقنا إلى ما يعود بالنفع على الراغبين الصغار في اللغة العربية. وفقنا الله جميعا.

أخوكم في الله:- محمد شعيب

محمد، طالب الجامعة الرحمانية صوت الحراء، تنغي، غازي بور

سمعت كثيرا عن إخوتنا المضلومين؛ ولكني لا أستطيع أن أفعل لهم شيئا، إني طالب علم، لا أملك المال، ماذا أفعل لهم؟ ولكني بعد فكرة طويلة قررت أن أدعو لهم كل يوم بعد الصلاة المكتوبة، حتى يزيل الله سبحانه وتعالى عنهم هذه المصائب.

عبد الله، طالب الجامعة الشرعية مالي باغ، داكا

اليوم سمعت في الدرس قصة مؤلمة عن إخوتنا الروهينغا من أستاذنا الحبيب محمد شعيب حفظه الله تعالى. وإنني دائما أستمع إلى كل ما يقوله أستاذي هذا؛ فإنني أحبه من صميم قلبي. هو يفيدنا كثيرا، يُسمعنا كل يوم قصة في الدرس باللغة العربية، وعربيته سهلة جدا، حتى يستطيع الجميع أن يفهمه.

أدنان أديب، الجامعة الرحمانية صوت الحراء، تنغي، غازي بور

جاء في مدرستنا أستاذ جديد، درس في المملكة العربية السعودية، قضى هناك نخبة من حياته، وإنه يجيد العربية، يتكلم معنا باللغة العربية، وإنه الأستاذ عاشق الرحمن حفظه الله. يحبه الجميع من زملائنا.

أنصار الله، طالب مدرسة المدينة، كامرانغير جر، داكا

مجلة الحراء مجلة محبوبة إلينا، يحبها جميعنا، نقرأها برغبة شديدة، ونحاول أن نكتب لها، ولكننا لانستطيع أن نكتب كما يكتب الكبار، يرغبنا رئيس تحريرها على الكتابة في صفحة "صدى الأطفال"، ولكن كثيرا منا يحاولون أن يكتبوا كما يكتب الكبار، مع أنهم لايجيدون لغة الكبار، فيغضب عليهم أستاذنا، ويقول لهم: إنهم عندما تكبرون تكتبون بلغة الكبار، ولكن الآن عليكم أن تكتبوا بلغة الصغار، حتى يقوي أقلامكم شيئا فشيئا، وتصيرون كتابا كبارا.

عبيد الله، طالب الجامعة الحليمية، مدهوبور، منشي غنج

كتبت اليوم يومية باللغة العربية، علينا أن نحزن لحزن إخوتنا المظلومين، وأن نفرح لفرح إخوتنا المسرورين، الآن يعيش في بلادنا كثير من إخوتنا المظلومين، يقال لهم "الروهينغا"، وأنا لا أحب هذا الاسم لهم؛ بل أحب أن أناديهم وأقول لهم: إنهم إخوتنا المظلومون، هم في حالة خطيرة، سمعت من نائب مدير مدرستنا فضيلة الأستاذ إسماعيل حفظه الله قصصهم، وإنه زار مخيمات إخوتنا المظلومين، فحزنت حزنا شديدا، حتى لم أستطع تناول الطعام ثلاثة أيام، وإنني عندما أتذكرهم أحزن لهم، سمعت أن أطفالهم في سننا لايجدون طعاما يأكلون، ولا فراشا ينامون فيه، أكثرهم يفترشون الأرض، وعندما ينزل عليهم المطر يبتلون، ونحن في فراشنا ننام في فرحة وسرور، ونتناول مختلف الأطعمة. يا لها من سعادة في جمعة! ويا لها من حزن في جمعة أخرى!!
ربنا يعلم جيدا لماذا يعانون من هذا المصائب، لعلهم يجدون الجنة من دون مشقة ولا حساب شديد.

الأمين، طالب تنغي دار العلوم مدرسة

أنا في فرح شديد،لأن أبي قرر أن يأخذني في فرصة العطلة القادمة إلى مخيمات اللاجئين، أستطيع أن أنظري بعيني ماذا حدث بهم، وماذا يذوقون من الويلات؟ أعتقد أنهم أشد المسلمين ظلما وبؤسا في العالم الحاضر.

عرفات رحمن، طالب جامعة فتيه، شيتاغونغ

كثير منا يستخدمون الفيسبوك، ويضيعون أوقاتهم الغالية من حياتهم في أمر لاينفعهم، فأقول لهؤلاء الزملاء الذين عندما يجدون الأوقات يضيعونها في استخدام الفسبوك، لماذا تضيعون أوقاتهم الغالية في عمل لاينفعهم؟ بل لابد لكم أن تقرؤوا الكتب العلمية؛ لأنكم مهما تقولون إنكم تستفيدون من الفيسبوك وتحصلون على معلومات من الإنترنت فلن يفيدكم هذا كله مثلما يفيدكم أن يقرؤوا كتاب أدب.

عبد الكريم، طالب دار الإفتاء، أترا، داكا

منذ أيام رأيت نسخة من مجلة الحراء لدى أخي الصغير الذي يدرس في مدرسة بيت السلام، أترا، من ذلك الحين أردت أكتب فيها، ولكني لا أجيد العربية، كيف أكتب؟ هل لي من سبيل؟

منكم وإليكم

هنا نرد على رسائل القراء الكرام.

محمد راشد الحق، دمرا، داكا

أخي الغالي! أراك وكثيرا من زملائك يريدون أن يعلموا كيف يكتبون في المجلة؟ فنقول لك ولجميع من يرغب في الكتابة في المجلة:

إذا أردت أن تنشر مقالاتك في المجلة، قم بإرسالها على البريد الالكتروني التالي :

monthlyalhera@gmail.com مع مراعاة شروط النشر التالية:

١ -الالتزام باللغة العربية الفصحى.

٢ -ألا يكون المقال قد سبق نشره في أي مجلة في بنغلاديش.

٣ -عدم احتواء المقال على سب أو إهانة أو تشهير أو تجريح بشخص معين أو هيئة أو الإساءة لطائفة أو دين أو قومية أو مذهب.

٤ - الالتزام بعدد الكلمات بما لا يقل عن ١٠٠ كلمة، وفي حال زيادة عدد كلمات المقال عن ٦٠٠ كلمة.

يحق لإدارة المجلة تحرير المقال أو نشره في صيغة حلقات.

٥ - الالتزام بقواعد الإملاء وعلامات الترقيم والتنقيط وتنسيق الفقرات قدر الإمكان.

ملاحظة : مجلة الحراء غير ملزمة بنشر كل ما يصل إليها من مساهمات القراء، وإدارة التحرير أيضا غير ملزمة بتوضيح أسباب عدم النشر.

عبد العزيز، طالب الجامعة دار العلوم دوبند، الهند

تشرفنا بكتابتك، وإننا نعتذر عن نشرها لعدم موافقتها على سياسة المجلة؛ فإنها لاتنشر الكتابة التي تهين شخصيا معينا. وشكرا.

ميزان الرحمن، بشوندرا، داكا

مرحبا بك أخي الغالي! هذه رسالة من مجلة الحراء، نعلمك بأن المقال المرسل بعنوان (تعالوا نجتهد فنتقدم إلى الأمام) قد نشر. يمكنك الاطلاع عليه من خلال قراءة العدد ٢٢.

سجاد الله، طالب قسم التدريب على اللغة العربية بالجامعة

أخي في الله! قد استلمنا مقالك، وسوف يعرض على هيئة التحرير، إذا وافقوا على النشر ينشر في العدد القادم إن شاء الله تعالى. وشكرا.

رحمة الله، طالب جامعة باري دارا، داكا

أخي الكريم! لا نستقبل المقالات عبر البريد العادي؛ فإن البريد العادي لايوصل الكتابة إلى صاحبها بالأمانة؛ بل نريد أن ترسل المقالات عبر البريد الإلكتروني (الإيميل). وشكرا.

عبد الله أوخيياوي، شيتاغونغ

أخي عبد الله، عساك بخير من الله سبحانه وتعالى، إنك تعيش في قرية مخيمات الروهينغا. يسهل لك أن تنقل لنا معاناة الروهينغا عبر تقارير تتحدث بالقصص من الأرض، وهذا أفضل من الكلام العام المرسل.

نجم الحق، جسر

أهلًا وسهلًا بك أخي الغالي! إن مشكلتك صعبة جدا، نرجو التواصل مع فريق التحرير، يمكنك التواصل مع قسم التحرير على البريد التالي: monthlyalhera@gmail.com

رحمة الله، بهولا

شكرا جزيلا على التواصل معنا أخي الحبيب. نرحب باستقبال مقالاتك ومقترحاتك للمواضيع التي تودون المساهمة بها في صفحات المجلة. الرجاء إرسالها إلى monthlyalhera@gmail.com كي تتطلع عليها هيئة التحرير وتنظر في ملاءمتها لسياسات المجلة واهتماماتها. مع خالص التحيات.

شهادات حسين، طالب الجامعة الإسلامية مدني نغر، نراين غونج

كمال الدين، غازي بور

أخي الكريم! نحاول دائما أن نقدم للقراء المواد الأدبية التي تساعدهم على تعلم العربية. ولكن الحوادث التي تحدث حولنا تجبرنا أحيانا على نشرها، ونعتقد أنها من مسؤوليتنا تجاه الأمة المسلمة. فلانستطيع أن نكتفي بالمواد الأدبية فقط. ولكن نرجو منك أن تكون رسالتك القادمة باللغة العربية.

وعلما، أن كثيرا من إخواننا يراسلوننا باللغة البنغالية، فنقول لهؤلاء الإخوة: إننا لانستقبل لهذه الصفحة الرسائل البنغالية، فقط العربية. وشكرا.

الاستفسار

هذه صفحة تهدف إلى تقديم الإجابات عن أسئلة القراء حول اللغة العربية وآدابها، ويجيب عنها فضيلة الأستاذ محيي الدين عبد القادر الفاروقي (خريج الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة ومدير مركز خدمة اللغة العربية وآدابها، بنغلاديش)

دلاور حسين، ميربور

السؤال: (٢٢) فضيلة الأستاذ! عساكم بخير من الله، إنني تعلمت العربية الابتدائية، ولكنني لا أستطيع أن أقوم بالحوار العربي، أريد أن تساعدني ببعض المشورة، وأن تدلني على كتاب يساعدني على الحوار. وجزاكم الله خيرا.

الجواب: الحمد لله بخير، وأنت كيف حالك أخي الحبيب؟ هذا الخبر يفرح القلب ويثلج الصدر بأنك تعلمت اللغة العربية الابتدائية، ولكن المشكلة أنك لا تستطيع أن تتكلم بالعربية؛ نعم، أخي الكريم إذا كنت راغبا في تعلم المكالمة فاستعد جيدا لهذا المشوار وخصص ساعات محددة من اليوم، استخدم الكلمات والعبارات الجديدة أثناء الحديث مع الآخرين، حاول أن تتكلم مع من يجيد ويهتم باللغة العربية الفصحى لأنه يساعدك في تطوير مهاراتك الكلامية. حافظ على القراءة، فإنها وسيلة مفيدة ناجحة في جعل الشخص قادرا على التحدث في اللغة العربية، حيث أنك تحفظ بعض الحوارات والعبارا ت المفيدة من بطون الكتب من خلال القراءة، وتستخدمها في مكالمتك، شارك في الدورات التدريبية التي تقام في بعض المدارس في الإجازات لأنها تساعدك على تقوية قدرتك في التحدث باللغة العربية. أخيرا اجعل اللغة العربية صديقتك واجتهد وثابر على المكالمة.

أنصار أحمد، طالب الجامعة الرحمانية صوت الحراء

السؤال: (٢٣) فضيلة الأستاذ! محي الدين عبد القادر الفاروقي! بارك الله فيك، أريد أن أعرف هل هناك كتاب يساعدني على تعلم الخطابة العربية، أريد أن أتعرف على أشخاص ماهرين في الخطابة العربية حتى أستطيع أن أعرف خطبهم من يوتيوب. وجزاك الله خيرا.

الجواب: هناك كتب كثيرة التي تساعدك على تعلم الخطابة، منها كتاب الإلقاء الرائع للدكتور طارق السويدان، وكيف تكون خطيبا للشيخ عبد الرحمن خليف، والخطابة وإعداد الخطيب للأستاذ الدكتور عبد الجليل عبده شلبي، وسبل الإصابة في فن الخطابة للدكتور بدر عبد الحميد هميسة وفن الخطابة لديل كارنيغي. ومن أشهر الخطباء في العصر الحاضر الشيخ محمد حسان والشيخ عبد الرحمن السديد والشيخ عبد الله القرني والشيخ محمد العريفي والشيخ خالد الراشد، فبإمكانك أن تستمع إلى خطبهم وتستفيد منهم. سدد الله خطاك.

صفة الله، نراين غنج

السؤال: (٢٤) فضيلة الأستاذ! السلام عليكم ورحمة الله وبركاته، أطال الله بقائك، أنا قد أكملت دراستي إلى مرحلة التكميل، لكنني كنت أتغافل في وقت الدراسة، ما كنت أرغب في المراجعة والمطالعة وفي حفظ الدروس, والأن فُتحت عيناي ,لماذا ضيعت وقتي؟ ما عندي فنون كالنحو والصرف وفنون أخرى كالبلاغة والأدب والإنشاء. والآن أريد أواصل دراستي و أتعلم العربية، وأتقنها. أريد منكم المشورة كيف أواصل تعليمي اللغة العربية؟ ولكم جزيل الشكر وفائق الاحترام.

الجواب: اعلم أخي الكريم أن اللغة العربية سهلة يمكن تعلمها لمن يجتهد ويثابر ويعتني بها، فابدأ رحلتك المباركة وشاور مع أستاذك الذي يعرف وضعك جيدا، وأسأل الله تعالى أن يسهل أمورك ويبارك في جهدك.

هيا نتعلم لغة الجرائد والصحف

مصباح الدين محمود
أستاذ بجامعة دار المعارف الإسلامية شيتاغونغ، بنغلاديش.
وخريج الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة، المملكة العربية السعودية.

الهُدْنَةُ (بالدال الساكنة) : وقف القتال لوقت محدد

সাময়িক যুদ্ধবিরতি, armistice

যেমন, আল-জাজিরা পত্রিকার একটি সংবাদ শিরোনাম:

اجتماع دولي في فرنسا يبحث هدنة بحلب

সিরিয়ার হালাবে যুদ্ধবিরতির উদ্দেশ্যে আলোচনার জন্য ফ্রান্সে আন্তর্জাতিক সম্মেলন।

مختص: الموجات الكهرومغناطيسية في الألعاب تضر الحاجز الدموي بالمخ لدى الأطفال

গেইমের ইলেক্ট্রোম্যাগনেটিক তরঙ্গ শিশুদের মস্তিষ্কের রক্ত-আবরণের জন্য ক্ষতিকর: বিশেষজ্ঞের অভিমত।

শব্দপাঠ:

ইলেক্ট্রোম্যাগনেটিক الكهرومغناطيسية তরঙ্গ, ঢেউ الموجات, গেইম الألعاب, ঝিলি الحاجز الدموي, রক্ত-আবরণ, মস্তিষ্ক, মগজ المخ

حذر الأستاذ الدكتور عبدالله بن محمد الشعلان -أستاذ الهندسة الكهربائية بجامعة الملك سعود- من التأثير السلبي لإدمان الأطفال على الألعاب الالكترونية، ونادى بأهمية تقييد وقت اللعب بها حفاظاً على صحتهم، مشيراً أن استخدام الألعاب الإلكترونية ذات التصاميم الذكية من قبل الأطفال يتسبب من خلال الموجات الكهرومغناطيسية المنبعثة منها في تلف وقصور الحاجز الدموي للمخ الذي يمثل البوابة التي تمنع الميكروبات والسموم والمواد الضارة من الوصول إليه والتأثير في خلاياه.

অনুবাদ:

কিং সউদ বিশ্ববিদ্যালয়ে ইলেক্ট্রিকেল ইঞ্জিনিয়ারিং বিভাগের প্রফেসর ড. আব্দুল্লাহ বিন মুহাম্মদ শা'লান ইলেক্ট্রনিক গেইমে শিশুদের মাত্রাতিরিক্ত ডুবে থাকার ক্ষতিকর প্রভাবের বিষয়ে সতর্ক করেন। তিনি শিশুদের সাস্থ্য সুরক্ষার জন্য 'গেইম' খেলার নির্দিষ্ট সময় বেঁধে দেয়ার প্রতি গুরুত্বারূপ করেন। সাথে সাথে এদিকে ইঙ্গিত করেন যে, শিশুদের অত্যাধুনিক ডিজাইনের ইলেক্ট্রনিক গেইমেগুলোর ব্যবহার তা থেকে নির্গত ইলেক্ট্রোম্যাগনেটিক তরঙ্গগুলোর মাধ্যমে মস্তিষ্কের রক্ত-আবরণের ক্ষতিসাধন করবে। এই রক্ত-আবরণটি এমন একটি দ্বার হিসেবে ভূমিকা রাখে, যা বিভিন্ন জীবানু, বিষাক্ত ও ক্ষতিকর পদার্থকে মস্তিষ্কে পৌঁছতে বাঁধা দেয়। এবং মস্তিষ্কের কোষগুলোতে কোন প্রভাব সৃষ্টি করতে দেয়না।

শব্দপাঠ :

إدمان - مثل: إدمان الخمرة : إدامة شربها ,إدمان المخدرات : إدامة تعاطيها

Addiction, আসক্তি, অভ্যস্থ হয়ে পড়া, কোন কিছুর প্রতি অতিরিক্ত ঝুঁকে পড়া।

التأثير السلبي নতিবাচক প্রভাব, মন্দ প্রতিক্রিয়া التصميم الذكية স্মার্ট, ডিজিটাল التصاميم الذكية ডিজাইন, প্লানিং, নকশা ntelligent Design, smart design المنبعثة sent নির্গত out تلف وقصور ক্ষতি হওয়া, নষ্ট হওয়া, ধ্বংস হওয়া الميكروبات/ميكْروب জীবানু جُرْثُوم মাইক্রো germ, (كائن حيّ لا يرى بالعين المجرّدة ويسبّب المرض)

المواد الضارة ক্ষতিকর উপাদান خلية خلايا কোষ, cell,

জেলখানার কুঠুরী

বাংলাদেশে এই প্রথম
আরবি-বাংলা অনলাইন পত্রিকা
Daily My News
www.dailymynews.com
পড়ুন, লিখুন। লেখা পাঠান যে কোনো বিষয়ে।
লেখা পাঠানোর ঠিকানা:
shoaib.bhola@gmail.com
01865105874

التمرين على ترجمة لغة الصحف

محمد منهاج الدين

[طالب السنة الثانية من قسم الإفتاء والإرشاد والبحوث العلمية، بجامعة دار المعارف الإسلامية، شيتاغونغ، بنغلاديش.]

الروهنغيا الذين لم يفروا مختبؤون ويأكلون الأعشاب والنباتات المتعرّشة

মিয়ানমারে লুকিয়ে থাকা রোহিঙ্গারা লতাপাতা খেয়ে বেঁচে আছে

বিবিসি বাংলা, ২৮ সেপ্টেম্বর ২০১৭

মংডু শহরের উত্তর দিকে প্রধান সড়কের প্রায় ৪০ কিলোমিটার পর্যন্ত এলাকায় কয়েক হাজার মানুষের বাস ছিল। কিন্তু মিয়ানমার সেনাবাহিনীর অভিযানে সবগুলো গ্রাম পুড়ে গেছে। রয়টার্সের এক প্রতিবেদনে উঠে এসেছে, মংডুর যেসব জায়গায় জনবসতি ছিল সেসব জায়গায় ক্ষুধার্ত কুকুর ছোট ছোট ছাগল খাচ্ছে। এই গ্রামগুলোর মসজিদ, মার্কেট ও স্কুল একসময় রোহিঙ্গা মুসলিমদের পদচারণায় সরগরম থাকতো, কিন্তু এখন সেখানে শুনশান নিরবতা।

آلاف من الروهنغيا كانوا يعيشون في شمال مدينة منغدو التي تناهز مساحتها ٤٠ كم، ولكن بيوت كل قرية من قراها أحرقت ودمّرتْ منازلها، بأيدي جيش ميانمار العسكرية الغاشمة. ووُجد في تقرير وكالة رويترز للأنباء : أن الكلاب الجائعة تأكل الماعز الصغيرة في تلك الأماكن التي كانت فيها الجالية المسلمة الأكثرية قبل أيام قلائل، وقد كانت فيها المساجد والأسواق والمدارس تدج بخطوات مسلمي الروهنغيا في الزمن الماضي القريب، ولكن الآن ساد فيها جوّ لا يسمع فيه إلا الصمت الطويل..

রাখাইনে সেনা অভিযানে সেখান থেকে পালিয়ে সাড়ে চার লাখেরও বেশি রোহিঙ্গা বাংলাদেশে এসে আশ্রয় নিয়েছে। রাখাইনে সহিংসতায় নিহত হয়েছে অন্তত পাঁচশো।

মিয়ানমারে রোহিঙ্গা মুসলিমদের ওপর দেশটির সেনাবাহিনীর নির্যাতনের ঘটনাকে ইতোমধ্যেই 'জাতিগত নিধনযজ্ঞ' হিসেবে বর্ণনা করেছে জাতিসংঘ। যদিও মিয়ানমার সরকার সেনাবাহিনীর বিরুদ্ধে অত্যাচার নির্যাতনের অভিযোগ অস্বীকার করে বলেছে, তারা রোহিঙ্গা সন্ত্রাসীদের বিরুদ্ধে লড়াই করছে।

لجأ أكثر من نصف مليون شخص من الروهنغيا إلى بنغلادش المجاورة، فرارا من حملة البوذيين العسكرية البشعة، والاضطهاد العنيف الشنيع، والتي قتل فيها أكثر من ثلاثة آلاف من الروهنغيا في هذه الهجمة الشرسة. ووصفت الأمم المتحدة حادث التعذيب الذي يمارسه جيش ميانمار على مسلمي الروهنغيا بأنه "التطهير العرقي والتهجير القسري"، على الرغم من ذلك فحكومة ميانمار تنفي الاتهامات بالتعذيب ضد الروهنغيا.

মংডুর ইয়ে খাট চোং গোয়া সোন গ্রামের বাসিন্দা ৩২ বছর বয়সী সুয়াইদ ইসলাম বাংলাদেশের রোহিঙ্গা শরণার্থী শিবিরে আশ্রয় নিয়েছেন।

বার্তা সংস্থা রয়টার্সকে তিনি জানান, গত বছরও তার গ্রামের বাসিন্দারা সেনাবাহিনীর নির্যাতনের শিকার হয়েছিলেন। যারা তখন পালিয়ে আসেননি তখন অস্থায়ী কুঁড়েঘর বানিয়ে, অনেকটা পালিয়ে বেঁচেছিলেন, সাহায্য সংস্থাগুলোর দেয়া ত্রাণের ওপর বেঁচে ছিলেন। এবারও সেনাবাহিনীর হামলা হবার পর তারা মিয়ানমার থেকে পালিয়ে বাংলাদেশে চলে আসেন।

سويد الإسلام (٣٢ عاما)، وهو من سكان قرية "يو كات تشونغ غويا سون" في منغدو لجأ إلى مخيمات الروهنغيا اللاجئين في بنغلادش، وقال لوكالة رويترز، إن سكان قريته كانوا ضحايا للجيش الميانماري وفرائس للبراثن البوذية في العام الماضي أيضا. وأولئك الذين لم يهربوا في ذلك الحين نجوا بعد أن نصبوا أكواخا مؤقتة في الغابات الكثيفة آكلين ما يجدون من الثمرات والأعشاب وجوز الهند، أو هاربين وبعيدين من عين الطغاة البوذيين الظالمين بمساعدات الإغاثة التي تقدمها وكالات الإغاثة، ولكنهم هربوا في هذه المرة بعد هجوم الجيش العسكري من ميانمار إلى بنغلادش.

البقية في صفحة-١٧

অনুবাদ চর্চা

মুহাম্মাদ নুরুল্লাহ তারীফ

প্রিয় পাঠক! আরবি থেকে বাংলা অনুবাদ, বাংলা থেকে আরবি অনুবাদ করা একটি দুরূহ কাজ। কাজটি সুন্দর ও সুনিপুণভাবে করার জন্য দীর্ঘ দিনের অনুশীলনের প্রয়োজন। প্রয়োজন ছোট–খাট ও মৌলিক কিছু নিয়ম মনে রাখার। সেই প্রয়োজনকে সামনে রেখে আমরা একটি নতুন বিভাগ খুলেছি। আশা করি পাঠক উপকৃত হবেন।

অনুবাদ চর্চার আজকের আসরে আপনাদের স্বাগত জানাচ্ছি। আশা করি আপনার প্রত্যেকেই ভালো আছেন।

নীচের আরবী প্যারার অনুবাদটি আমরা বিশ্লেষণ করব। প্রথমে অনুবাদটি পেশ করব। তারপর পর্যালোচনা। বলে রাখা ভাল, এটি একটি ফতোয়ার অনুবাদ।

ما أسكر شرب كثيره فهو خمر ، وقليله وكثيره سواء ، سواء سمي كحولا أم سمي باسم آخر ، والواجب إراقته وتحريم الإبقاء عليه لاستخدامه والانتفاع به في تنظيف أو تطهير أو وقود أو تعطير أو تحويله خلا ، أم غير ذلك من أنواع الانتفاع. أما ما لم يسكر شرب كثيره ، فليس بخمر ، ويجوز استعماله في تعطير وعلاج وتطهير جروح ونحو ذلك.

অনুবাদ: "যে জিনিস বেশি পান করলে মাতলামি ধরে সেটাই মদ। এ জিনিসের পরিমাণ অল্প বা বেশি হোক- বিধান সমান। এটাকে এলকোহল বলা হোক কিংবা অন্য কোন নাম দেয়া হোক। আবশ্যকীয় কর্তব্য হচ্ছে এটা ঢেলে ফেলে দেয়া। নানাবিধ কাজে যেমন ড্রেসিং করা, জীবাণুমুক্ত করা, জ্বালানি পদার্থ, পারফিউম তৈরী কিংবা ভিনেগারে রূপান্তরিত করণ ইত্যাদি কাজে লাগানোর জন্য এটি রেখে দেওয়া হারাম।

আর যে পদার্থ বেশি পান করলেও মাতলামি ধরে না সেটা মদ নয়। সে পদার্থ পারফিউম তৈরীতে, ঔষধ হিসেবে, ক্ষতস্থান ড্রেসিং করা ইত্যাদি কাজে ব্যবহার করা জায়েয।"

পর্যালোচনা: অনুবাদের ক্ষেত্রে শব্দের একাধিক অর্থ বা অনুবাদের মধ্যে যুথসই শব্দটি নির্বাচন করার ক্ষেত্রে শব্দের স্থানকেন্দ্রিক বা প্রাসঙ্গিক সাযুজ্যতা বিবেচনায় রেখে শব্দ নির্বাচন করা খুবই গুরুত্বপূর্ণ বিষয়।

تنظيف শব্দটির সাধারণ অর্থ পরিস্কার করণ, পরিচ্ছন্ন করণ ইত্যাদি। কিন্তু; এলকোহল দিয়ে সাধারণত কাপড়চোপড় পরিস্কার করা হয় না, ঘরবাড়ী পরিস্কার করা হয় না। এলকোহল দিয়ে সাধারণতঃ রোগীর ক্ষতস্থান পরিস্কার করা হয়। এখানে تنظيف শব্দকে جروح (ক্ষত) শব্দের দিকে সম্বন্ধিত করা না হলেও প্রসঙ্গ থেকে ক্ষতস্থান পরিস্কার করার বিষয়টি অবলীলায় বুঝা যায়। সে বিবেচনা থেকে অনুবাদ "ড্রেসিং" শব্দ ব্যবহার করা হয়েছে। যেহেতু বাংলাভাষীরা চিকিৎসাকেন্দ্রিক পরিস্কারকরণ এর ক্ষেত্রে ড্রেসিং শব্দ বেশি ব্যবহার করে থাকে।

একই বিবেচনা থেকে تطهير শব্দের অনুবাদ পবিত্রকরণ না করে "জীবাণুমুক্ত করণ" করা হয়েছে। আরব বিশ্বে বাসাবাড়ীর ফ্লোর পরিস্কার করার ক্ষেত্রে যে ক্যামিকেল ব্যবহার করা হয় সেটার ক্ষেত্রে বলা হয়ে থাকে مُطَهِّر । এখানে উদ্দেশ্য হচ্ছে- ক্ষতস্থান জীবাণুমুক্ত করণ।

بقية "التمرين على ترجمة لغة الصحف"

"আমরা ভয় পেয়ে গিয়েছিলাম, সেনা সদস্য আর পুলিশ যদি আমাদের খুঁজে পায় আর গুলি করে মেরে ফেলে...তাই গ্রাম ছেড়ে পালিয়ে এসেছি" টেলিফোনে বলেন তিনি।

وقال في اتصال هاتفي "لقد كنا خائفين، وكانت المخاطر والقلقات غشيت قلوبنا لأن اذا وجدتنا الجنود أو الشرطة أو فئة البوذيين المتطرفة الظالمة سيطلقون علينا الرصاص والنار أو يحرقوننا، أو يقتلوننا بآلات حديدية قتل عشواء، لذا غادرنا القرية وتركنا ما فيها من البيوت والأموال والأثث والمواشي والأراضي. والذين مكثوا حتى الآن في آركان هم يعيشون حياة قاسية في الجبال الراسيات والغابات الكثيفات النائية، معظم أوقاتهم تنقضي وهم جياع عطشى، وفي بعض الأوقات يأكلون جوز الهند لأن لا تستأثر بهم رحمة الله ".

বাংলা থেকে আরবি

নেপালের প্রজাপতির অসাধারণ সৌন্দর্য্য

الجمال الرائع لفراشات نيبال

যারা ঘুরে বেড়াতে ভালবাসে এমন ভূপর্যটক, পর্বত আরোহী, প্রকৃতি প্রেমী তাদেরকে হিমালয় দুহিতা নেপাল সবসময় আকর্ষণ করে এসেছে। তবে যদি কেউ প্রজাপতি প্রেমী হয়ে থাকে তাহলে তার তীব্র আগ্রহ পুরণ করার জন্য নেপাল এক উপযুক্ত স্থান। ৬৫০ প্রজাপতি সমৃদ্ধ নেপাল বিশ্বের ৩.৭২ শতাংশ প্রজাপতি আবাসস্থল।

لطالما سحرت دولة نيبال، الواقعة في ثنايا جبال الهملايا، الرحالة الجوالين ومتسلقي الجبال وعشاق الطبيعة؛ فإن كان أحد عاشق الفراشة فنيبال مكان مناسب لتحقيق رغبته الشديد. في الواقع يوجد في نيبال ستمائة وخمسين نوعًا من الفراشات ما يعادل ٣,٧٢ في المائة في العالم.

নেপালের সব জায়গায় প্রজাপতি দেখতে পাওয়া যায়-দক্ষিণের সমতল ভূমির জঙ্গল থেকে উত্তরের পাহাড়ি এলাকার সর্বত্র। কাঠমান্ডু উপত্যকার চারপাশ হচ্ছে এক উত্তম এলাকা যেখানে এই উড়তে থাকা প্রাণীটিকে দেখতে পাওয়া যায়। প্রজাপতি পর্যবেক্ষণের জন্য সবচেয়ে সেরা সময় হচ্ছে মার্চ থেকে জুন ও আগস্ট থেকে অক্টোবর পর্যন্ত।

توجد الفراشات في نيبال في كل مكان: من الأدغال في السهول الجنوبية إلى المناطق الجبالية في شمال البلاد، الجبال المتاخمة لوادي كاتماندو أحسن مكان يوجد فيه هذه الفراشة المجنحة ؛ وتعد الفترة الممتدة من آذار/ مارس إلى حزيران/ يونيو ومن آب/ أغسطس إلى تشرين الأول/ أكتوبر من الفترات الأكثر ملاءمة لرصد الفراشات.

সুশীল শ্রেষ্ঠা একজন ফ্রিল্যান্স ফটোগ্রাফার। তিনি ১৫০ এরও বেশি প্রজাপতির ছবি ধারণ করেছেন যেগুলোকে নেপালে দেখতে পাওয়া যায়। তিনি জাতীয় পর্যায়ের অনেক ছবি প্রতিযোগিতায় পুরস্কার বিজয়ী হয়েছেন। তিনি বলেন: "মানব জনসংখ্যা বৃদ্ধির কারণে প্রজাপতির আবাসস্থল প্রতিদিন ক্রমশ কমে আসছে"।

سوشيل شريستا مصور مستقل، وقد التقط صور أكثر من مائة وخمسين نوعًا من الفراشات الموجودة في نيبال، وقد فاز في العديد من مسابقات التصوير الوطنية، وقال: "إن موطن الفراشات تتناقص يومًا بعد يوم بسبب النمو السكاني".

প্রকৃতি এবং বণ্যপ্রাণীর ছবি তোলার প্রতি দারুণভাবে আকৃষ্ট শ্রেষ্ঠা সবসময় নেপালের প্রজাপতির ছবি তুলে গেছেন এবং নেপালের সৌন্দর্য্য এবং দেশটির পর্যটনকে তুলে ধরার জন্য তিনি শক্ত মলাটে বাঁধানো আকারে বড় এক বই (কফি টেবিল বুক) প্রকাশের পরিকল্পনা করেছেন।

يُصور سوشيل شريستا، المُحب للطبيعة والشغوف بتصوير الحيونات البرية، فراشات نيبال بلا كلل وقد عزم على إنتاج كتابٍ مصور يُسلط الضوء على جمال نيبال بغية تشجيع السياحة في بلده.

নেপালের প্রজাপতি নিয়ে কেবল শ্রেষ্ঠা একাই নথিবদ্ধের কাজ করছে না; কলিন স্মিথ নামের একজন বৃটিশ নাগরিক নেপালের প্রজাপতি নিয়ে গবেষণার জন্য দেশটিতে ৫০ বছরের বেশী সময় কাটিয়েছে। তিনি দেশটির ৪০ টি জেলায় ঘুরে ২৫,০০০ প্রজাপতি সংগ্রহ করেছেন এবং "ইলাস্ট্রেটেড চেকলিস্ট অফ নেপালি বাটারফ্লাই" নামের একটি বই লিখেছেন।

سوشيل شريستا ليس الوحيد الذي صنف فراشات نيبال، هناك رجل آخر بريطاني يدعى كولن سميت، فقد أمضى أكثر من خمسين عامًا من حياته في دراسة هذه الفراشات وجمع خمسة وعشرين ألف فراشة من خلال رحلاته إلى أربعين محافظة نيبالية، كما أنه ألّف كتاب Illustrated Checklist of Nepal's Butterflies

স্মিথ তার সংগ্রহে যে সমস্ত প্রজাপতি রয়েছে, সেগুলো কাঠমান্ডুর নেচারাল হিস্ট্রি মিউজিয়াম; পোখরার অন্নপূর্ণা বাটারফ্লাই মিউজিয়াম এবং ধুলিখেলে অবস্থিত কাঠমান্ডু ইউনিভার্সিটিতে প্রদর্শিত হয়েছে।

عُرضت الفراشات التي جمعها كولن سميث في متحف التاريخ الطبيعي لكاتماندو، وفي متحف فراشات أنابورنا في مدينة بوكارا وفي جامعة كاتماندو في دهوليكهيل.

الانطباعات والخواطر

رضوان قادر، غازي بور

منذ سنتين أقرأ مجلة الحراء، وأشعر دائما بغياب شيء فيها، فلما وجدت في عدد نسيت رقمه "معانيَ الكلمات الصعبة" وجدت أنها هي التي شعرت بغيابها. أرجو من فضيلتكم أن تكتبوا في كل عدد معاني الكلمات الصعبة. وجزاكم الله خيرا.

أحسن، سلهت

حضرة رئيس التحرير للمجلة بارك الله فيك

أنا عندما كنت طالبا بقسم اللغة العربية بالجامعة الأهلية دار العلوم معين الإسلام، هاتهزاري أجد المجلة في بداية كل شهر، وكنت في انتظار شديد إلى المجلة، ولكني بعد أن تخرجت فيها وذهبت إلى قريتي حيث لا أجد هنا المجلة، فأشعر بغيابٍ في حياتي. وإنني أكتب الآن في عديد من المجلات العربية داخل البلاد وخارجها، ولم أكن أجيد العربية قبل التمرين الطويل على هذه المجلة، وإنني تعلمتها جيدا من خلال قراءتها. فأرجو من سماحتكم أن تتكرموا علي بإرسال نسخة واحدة إلي في قريتي. ولكم ألف ألف تحية وتقدير.

الأمين، تنغي دار العلوم، غازي بور

منذ أيام أردت أقول لأصدقائي: إن أسهل طريق لتعلم العربية هو قراءة المجلات العربية، فإنكم تجدون فيها لغة حية تكتب وتنطق في حياتنا اليومية، وإنني تعلمتها من خلال قراءة مجلة الحراء، وأعلمكم أن اللغة التي نستخدمها في كلامنا يوميا لانستطيع أن نتعلمها إلا عن طريق قراءة المجلة.

وأرى أن الذين تعلموا العربية وأجادوها لم يسقطوا علينا أو على البلاد التي يعيشون فيها من كوكب آخر، وإنما هم يعيشون بيننا أو بين مواطني تلك البلاد، ويشاركوننا في كل شيء في حياتنا المعيشية إلا أن هؤلاء قد بذلوا من الجهود ما لا لانستطيع أن نشعر، فلذا هم قد وصلوا إلى غايتهم المنشودة.

و للأسف الشديد أنه قد جاء الانحطاط في كل مجال من مجالات حياتنا، سواء كان الأمر دينيا أم دنياويا، فأصبح من الصعب أن نشعر بما بذل من الجهود الجبارة في سبيل تعلم العربية.

أخيرا أرجو من زملائنا الأعزاء أن يشتروا كل شهر نسخة من المجلة، ويواصلوا على التمرين اللغوي من خلالها إلى العدد القادم، حتى تقوى أقلامكم وألسنتكم.

سعيد محمد، تنغي، غازي بور

إن مجلة الحراء أكثر المجلات شهرة في بنغلاديش، وإن لها دورا فعالا في نشر لغة القرآن والحديث على مستوى البلاد. ولكن المشلكة أنها لاتصدر دائما، ولاتأتينا في بداية كل شهر، ونحن نكون في انتظار شديد، فنرجو من سماحة هيئة التحرير أن يصدرواها في كل شهر بانتظام.

محمد، برهان الدين عالية مدرسة، بهولا

رأيت في الفيسبوك أن رئيس تحرير مجلتنا الحبيبة سوف يصدر صحيفة إلكترونية باسم "ماي نيوز"، ففرحت بهذا الخبر، وأرى أن كثيرا من محبي اللغة العربية قد فرحوا به، فإننا منذ قديم نشعر بأن بنغلاديش يوجد فيها كثير من العلماء الكرام والمدارس الإسلامية الأهلية مع هذا لايوجد هنا صحيفة عربية، لايرغبون في قراءة المجلات البنغالية فضلا عن العربية! في حين يوجد هنا كثير من الصحف الإنجليزية، يقرأها الذين يدرسون التعليم العامي. وأرى أن هذا من عدم أداء مسؤولية العلماء تجاه اللغة العربية وآدابها.

الحوار العربي

سجاد: ماذا حدث يا أخي!	**সাজ্জাদ:** কী হয়েছে ভাই?
ركن الدين: قد أصيب زميل لنا بحادثة.	**রুকুন উদ্দীন:** আমাদের এক সহপাঠী দুর্ঘটনায় আক্রান্ত হয়েছেন।
سجاد: كيف كان ذلك؟	**সাজ্জাদ:** কিভাবে হলো?
ركن الدين: حينما كان يذهب مع عائلته صدمت حافلة سيارته.	**রুকুন উদ্দীন:** তিনি যখন তার পরিবারের সঙ্গে যাচ্ছিলেন, একটা বাস এসে তাদের কারকে ধাক্কা দেয়।
سجاد: أو أصيب بجروح؟	**সাজ্জাদ:** তিনি কি আহত হয়েছেন?
ركن الدين: نعم، يمكن أن تكون هناك كسور.	**রুকুন উদ্দীন:** কোথায়ও ভেঙ্গে যেতে পারে।
سجاد: وكيف حال أسرته؟	**সাজ্জাদ:** তার পরিবারের কী অবস্থা?
ركن الدين: هم سالمون بفضل الله تعالى.	**রুকুন উদ্দীন:** আল্লাহর রহমতে তারা নিরাপদ আছেন।
سجاد: إلى أي مستشفى تذهب به؟	**সাজ্জাদ:** তাকে কোন হাসপাতালে নিবেন?
ركن الدين: إلى مستشفى بنغلاديش الواقع بهاوز بينغلين بأترا.	**রুকুন উদ্দীন:** উত্তরা হাউস বিল্ডিং "বাংলাদেশ মেডিকেল হাসপাতাল"।
سجاد: هل ذلك مستشفى كبير؟	**সাজ্জাদ:** ওটা কি বড় হাসপাতা?
ركن الدين: نعم، هو مستشفى كبير، وشهير، ويتوفر فيه جميع التسهيلات.	**রুকুন উদ্দীন:** হা, ওটা একটা বড় ও প্রসিদ্ধ হাসপাতাল। এতে সব রকমের সুযোগ-সুবিধা রয়েছে।
سجاد: هل يوجد فيه قسم التجبير؟	**সাজ্জাদ:** এতে কি হাড়জোড়া Orthopedics বিভাগ রয়েছে?
ركن الدين: نعم، يوجد فيه تجبير العظام، وبالإضافة إلى ذلك توجد هناك أقسام كثيرة كقسم للأسنان وقسم للعيون، وقسم للجلود، وقسم للقلب، وقسم للأمراض النسائية. وكل قسم مزود بأحدث التسهيلات، وفي كل قسم هناك كثير من الإخصائيين.	**রুকুন উদ্দীন:** হা, এখানে হাড়জোড়া (Orthopedics) বিভাগ রয়েছে। এছাড়াও এতে অনেক বিভাগ রয়েছে। যেমন, দন্ত, চক্ষু, চর্ম, হৃদরোগ ও গাইনী বিভাগ। প্রতিটি সর্বাধুনিক সুযোগ-সুবিধা সংবলিত এবং বিভাগে অনেক বিশেষজ্ঞ ডাক্তার আছেন।
سجاد: هل يوجد هناك قسم للطوارئ؟	**সাজ্জাদ:** সেখানে কি জরুরি বিভাগ আছে?
ركن الدين: نعم، هناك قسم للطوارئ مفتوح أربعة وعشرين ساعة، وهو يقدم خدمة الإسعاف في الطوارئ.	**রুকুন উদ্দীন:** হা, সেখানে জরুরি বিভাগ রয়েছে, যেটি চব্বিশ ঘন্টা খোলা থাকে। জরুরি মুহূর্তে এটি এ্যাম্বুলেন্স সেবা দিয়ে থাকে।
سجاد: هل أمشي معك؟	**সাজ্জাদ:** আমি আপনার সাথে যেতে পারি?
ركن الدين: نعم هيا نذهب به إلى المستشفى في أسرع وقت ممكن.	**রুকুন উদ্দীন:** হা, চলুন, যত দ্রুত সম্ভব আমরা তাকে হাসপাতালে নিয়ে যাই।

بقية صفحة-٦

وعندما انضم البوذيون الآراكانيون إلى أيدي القطاع البحرية البرتغالية، كانوا يتصرفون بطريقة بغيضة مثل الاغتصاب والقتل وانتهاك الحرمة في المناطق الساحلية من خليج البنغال، ومنذ ذلك الحين تم استخدام كلمتا "موغْ" و"ملك المَوغْ" تشبيهًا للاضطراب والفوضى. (المرجع: "موغ-فيرينجي وشغب البورغي في البنغال" لعبد الجليل -الأكاديمية البنغالية -، صفحة ٢٥)

فإن دماء المذبحة الأخيرة التي تلخّطت بها أيدي شعب "موغْ" هي شهادة جلية ودليل قاطع على تاريخهم القديم الشنيع النَّكِر.

(المقالة حلقات بإذن الله)

إلى اتجاه صحيح لاستخدام صلات الأفعال

{ينبغي عليك أنْ تفعل كذا}

ينبغي عليك الحضور، وينبغي عليك أن تستعدّ للاختبار، এটি একটি ভুল ব্যবহার। কেননা ينبغي ফেলটি على নয় لام সহ ব্যবহার হয়।

পবিত্র কোরআনে বর্ণিত হয়েছে,

"لا الشمس ينبغي لها أن تُدرك القمر"(يس٤٠)

"وما علّمناه الشعر وما ينبغي له"(يس٦٩)

"وهبْ لي ملكاً لا ينبغي لأحدٍ من بعدي"(ص٣٥)

শুদ্ধ রূপটি হলো,

"ينبغي لك الحضور"

و"ينبغي له أن يستعدّ"

তবে লাম ছাড়াও এর ব্যবহার পাওয়া যায়। অর্থাৎ মুতাআল্লেক বা মাফউল হযফ হয়ে ব্যবহৃত হয়।

"ينبغي أنْ يحضر"

"وينبغي أنْ يتابع أولياء أمور التلاميذ أبناءهم"

{هذا يؤثر على العلاقات بين الدول}

أثر عليه، لك عليه تأثير عظيم، هذا يؤثر على العلاقات بين الدول، أثر عليه بلباقتك، وأثر علينا بحسن حديثه، ولم يؤثر علي فقدانه.

এ জাতীয় ব্যবহারগুলো ভুল। কেননা এই ফেলটি في ও باء দিয়ে ব্যবহার হয় على নয় বরং

সঠিক ব্যবহার হলো:

أثر فيه أو به، لك فيه تأثير عظيم، وهذا يؤثر في العلاقات وأثر فيه بلباقتك، وأثر فينا بحسن حديثه، ولم يؤثر في فقدانه. قال علي رضي الله عنه: - يذكر فاطمة رضي الله عنها – "فجرت بالرحى حتى أثرت بيدها، واستقت بالقربة حتى أثرت في نحرها."

معاني الكلمات الصعبة

الافتتاحية

مضنئة دٰڑ, তীব্র	পৈশাচিক الحازر الوحشية হত্যাকান্ড
التدمير العنيف তীব্র ধ্বংসযজ্ঞ	জাতিগত নিধন التطهير العرقي
التهجير القسري জোরপূর্বক দেশত্যাগ	গণহত্যা الإبادة الجماعية
يتعرض لها المسلمون মুসলমানরা যার শিকার হয়	الحازر التي يقوم بها جيش ميانمار والعصابات البوذية মিয়ানমারের সেনাবাহিনী ও বৌদ্ধরা যে গণহত্যা পরিচালনা করছে।
وتقوم بما يمكن فعله في إطار قدراتها وإمكانياتها বাংলাদেশ তার ক্ষমতার আওতায় যা করা সম্ভব করছে।	كما ترفع صوتها للفت انتباه المجتمع الدولي إلى قضايا المسلمين العادلة والدفاع عنهم في المؤتمرات الدولية যেমনিভাবে বাংলাদেশ আন্তর্জাতিক সম্মেলনগুলোতে আওয়াজ তুলছে মুসলমানদের সমস্যার সমাধান ও তাদের রক্ষা করা জন্য আন্তর্জাতিক সম্প্রদায়ের মনোযোগ আকর্ষণের লক্ষ্যে
المساعدات الإنسانية মানবিক সহায়তা	عراقيل প্রতিবন্ধকতাগুলো
كندا কানাডা	نشاطاتنا الدبلوماسية আমাদের কূটনৈতিক কার্যক্রম
أرواحا ترتجف خشية الموت মৃত্যুর ভয়ে কম্পমান জীবন	بطونا خاوية খালি পেট
شلا ج أشلاء অঙ্গ	حبات المطر বৃষ্টির ফোটা
آهة ج آهات বিলাপ, দীর্ঘ শ্বাস	عويل বিলাপ, দু:খ

الحياة في المخيمات

ملاذ আশ্রয়স্থল	أكواخ من الصفيح টিনের তৈরী ঘর
أكواخ من القش খড়ের তৈরী ঘর	تلال টিলা, উচ্চভূমি

সীমান্ত, সীমানা حدود	তারা অবস্থান করছে يقبعون
দুর্ভোগ البؤس	

لن أقول ما فعلتم بي.....

اندلعَ يندلع، اندِلاعًا، فهو مندلِع

اِنْدَلَعَ لِسَانُهُ: خَرَجَ مِنْ فَمِهِ وَاسْتَرْخَى، ادَّلَعَ

তার জিহ্বা বেরিয়ে এল এবং ঝুলে থাকল। যেমন,

يَنْدَلِعُ لِسانُ الكَلْبِ مِنْ شِدَّةِ الحَرارَةِ

প্রচন্ড তাপের কারণে কুকুরের জিহ্বা ঝুলে থাকল।

اِنْدَلَعَ الحَرِيقُ: شَبَّ، اِشْتَعلَ

আগুন জ্বলে উঠল। যেমন,

اِنْدَلَعَتْ نارُ الحَرْبِ

যুদ্ধের আগুন জ্বলে উঠল।

اندلعت النَّارُ في بئر بترول

তেলের খনিতে আগুন জ্বলে উঠল।

اندلع السيفُ من غِمده : انسلَّ

তরবারি কোষমুক্ত হলো।

واندلع بطنُ فلان : خرج أَمَامَهُ

অমুকের ভুঁড়ি বের হলো।

واندلع بطنُ المرأة : عظُم واسترخى

মহিলার পেট মোটা হলো এবং ঝুলে পড়ল।

ব্যক্তিগত مقابلات شخصية সাক্ষাৎকার	حركة اليقين 'হরকাতুল ইয়াকিন' নামের এই সংগঠনটির জন্ম মিয়ানমারে, যার নেতৃত্বে রয়েছেন রোহিঙ্গা মুসলমানরা। মিয়ানমারের বিচ্ছিন্নতাবাদী সংগঠন রোহিঙ্গা সলিডারিটি অরগানাইজেশন বা আরএসও'র সঙ্গে যুগলবন্দী হয়ে কাজ করার জন্য এর তৈরী।
বেদনাদায়ক قصة مؤلمة ঘটনা	شاه بریر دیب শাহপরীর দ্বীপ : নাফ নদীর মোহনায় বাংলাদেশ-মায়ানমার সীমান্তে অবস্থিত একটি দ্বীপ।
গণধর্ষণ الاغتصاب الجماعي	কঠোর অবস্থার الوضع الصارم
গুরুতরভাবে পেটানো للضرب المبرح	নিম্নদেশ المنطقة التناسلية
অং সান সু চি أونغ سانغ سوشي	উখিয়া: বাংলাদেশের কক্সবাজার জেলার অন্তর্গত একটি উপজেলা। أوخيا

الدول العربية

নির্বিচারে হত্যা تقتيل عشوائي	গুরুতর অবস্থার ظروف قاسية
ধ্বংস تدمير	নির্মূল إبادة
নির্মূলাভিযান حرب إبادة جماعية	উচ্ছেদ تشريد
আর্থিক, নৈতিক, সামরিক, অর্থনৈতিক এবং প্রযুক্তিগত সহায়তা الدعم المادي والمعنوي والعسكري والاقتصادي والتقني	মিয়ানমারের নিষ্ঠুর ও পৈশাচিক গণহত্যা المجزرة الميانمارية الوحشية

لماذا يلجأ البوذيون إلى أسلوب حرق البيوت.. وماذا يفعلون بها بعد حرقها؟

يعتبرون حرق البيوت كأنها نظافة ومسح للقرى بمن فيها من البشر، وهناك الآلاف ماتوا حرقًا داخل هذه البيوت. وبالتأكيد بعد ذلك يأخذ البوذيون هذه المناطق ويسكنون فيها، فهم يريدون في المستقبل أن يستوطنوا فيها، ليقولوا إنهم مستوطنون فيها وإنها أرضهم، لذا أقول لهم: أنتم هنا في أرض المسلمين، فهذه الأرض أرضنا وأرض أجدادنا.

سجاد الله، طالب قسم التدريب على اللغة العربية بالجامعة

ما مسئولية رئيسة وزراء بورما الحاصلة على جائزة نوبل للسلام عما يحدث؟ سؤال وجهناه إلى مسؤول سياسي في بنغلاديش.

جوابه: هذا ليس نظاما ديمقراطيا للأسف، ولا به أي عدل أو حق، لأن الجيوش هي من تأخذ القرارات ورئيسة الوزراء ليس لها أي دور وليس لها أي صلاحيات أو قرارات تأخذها.

عبد المؤمن، طالب قسم التدريب على اللغة العربية بالجامعة